



GlideScope®- og GlideRite®-produkter

Oparbejdningsvejledning

GlideScope®
verathon

GlideScope®- og GlideRite®-produkter

Oparbejdningsvejledning

Gældende fra: 11. november 2025

Forsigtig: I USA må dette udstyr kun sælges af
eller efter forskrift af en læge.

Kontaktinformation

Kontakt Verathon Kundeservice for at få yderligere oplysninger om GlideScope-systemet, eller besøg verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tlf.: +1 800 331 2313 (kun USA & Canada)
Tlf.: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
Tlf.: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Holland
Tlf.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australien

I Australien: Tlf.: 1800 613 603/fax 1800 657 970
International: Tlf.: +61 2 9431 2000/
+61 2 9475 1201 Fax



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Schweiz



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Schweiz



Copyright © 2025 Verathon Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Det er ikke tilladt at kopiere eller overføre denne vejledning eller dele deraf uden skriftligt samtykke fra Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, ClearFit, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon og dertilhørende symboler er varemærker tilhørende Verathon Inc. Alle øvrige mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Det er ikke alle produkter fra Verathon Inc., som vises eller beskrives i denne vejledning, der kan købes i alle lande.

Oplysningerne i denne vejledning kan ændres når som helst uden varsel. Se den nyeste dokumentation på verathon.com/service-and-support.

Hurtigstart

AVL-videostave



Oversigt	7
Klargøring til rengøring	8
Rengøring (ved brug af væske)	10
Rengøring (ved brug af wiper)	13
Desinfektion (ved brug af wiper)	16

Videostav 2.0



Oversigt	18
Klargøring til rengøring	20
Rengøring (ved brug af væske)	22
Rengøring (ved brug af wiper)	26
Desinfektion (ved brug af wiper)	28

Videostav QC



Oversigt	31
Klargøring til rengøring	32
Rengøring (ved brug af væske)	34
Rengøring (ved brug af wipes)	37
Desinfektion (ved brug af wipes)	40

ClearFit-videostav



Oversigt	42
Klargøring til rengøring	44
Rengøring (ved brug af væske)	46
Rengøring (ved brug af wipes)	49

Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Oversigt	52
Klargøring til rengøring	54
Rengøring (ved brug af væske)	56
Rengøring (ved brug af wipes)	62
Desinfektion (ved brug af væske)	66
Desinfektion (ved brug af wipes)	72
Sterilisering	75

GlideScope Core-skærme, -arbejdsstation og -strømadapter



Oversigt	77
Rengøring af skærmen	79
Rengøring af arbejdsstation og strømadapter	80

GlideScope Go 2-skærm, -opladningsstation og strømadaptere



Oversigt	81
Klargøring til rengøring	82
Rengøring (ved brug af væske)	84
Rengøring (ved brug af wipes)	86
Rengøring af opladningsstationen	89
Rengøring af strømadapterne	90

GlideScope Go-skærm og -opladningsstation



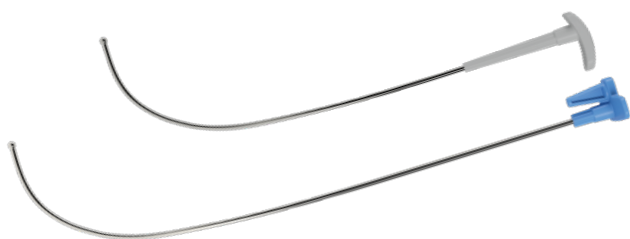
Oversigt	91
Klargøring til rengøring	92
Rengøring (ved brug af væske)	94
Rengøring (ved brug af wipes)	98
Desinfektion (ved brug af væske)	102
Desinfektion (ved brug af wipes)	105
Rengøring af opladningsstationen	107

GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter



Oversigt	109
Rengøring af skærmen	111
Rengøring af strømadapteren	112
Rengøring af GlideScope Premium vogn eller mobil holder	113

GlideRite-mandriner til flergangsbrug



Oversigt	114
Rengøring (ved brug af væske)	116
Rengøring (ved brug af wipes)	120
Desinfektion	124
Sterilisering	130

QuickConnect-kabler



Oversigt	132
Klargøring til rengøring	135
Rengøring (ved brug af væske)	136
Rengøring (ved brug af wipes)	140
Desinfektion (ved brug af væske)	144
Desinfektion (ved brug af wipes)	148

Videokabler og Smart Cables



Oversigt	150
Klargøring til rengøring	152
Rengøring (ved brug af væske)	154
Rengøring (ved brug af wipes)	164
Desinfektion (ved brug af væske)	170
Desinfektion (ved brug af wipes)	178
Sterilisering	182

Bemærk: Linkene i afsnittet Hurtigstart fører til de individuelle procedurer. Se indholdsfortegnelsen for at finde links til de forskellige kapitler og afsnit i vejledningen.

Indholdsfortegnelse

VIGTIG INFORMATION	1
Introduktion	1
Til alle brugere af denne vejledning	1
Advarsler og forsigtighedsregler	2
INDLEDNING	5
RENGØRING, DESINFEKTION OG STERILISERING	6
AVL-videostave.....	7
<i>Procedure 1. Klargøring af AVL-videostave til rengøring.....</i>	<i>8</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af AVL-videostaven.....</i>	<i>10</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit).....</i>	<i>15</i>
Videostav 2.0.....	18
<i>Procedure 1. Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring</i>	<i>20</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af videostaven 2.0</i>	<i>22</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af videostaven 2.0 (valgfrit)</i>	<i>28</i>
Videostav QC	31
<i>Procedure 1. Klargøring af videostaven QC til rengøring.....</i>	<i>32</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af videostaven QC.....</i>	<i>34</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af videostaven QC (valgfrit).....</i>	<i>39</i>
ClearFit-videostav	42
<i>Procedure 1. Klargøring af ClearFit-videostaven til rengøring.....</i>	<i>44</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af ClearFit-videostaven</i>	<i>46</i>
Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug	52
<i>Procedure 1. Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring</i>	<i>54</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug</i>	<i>56</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug</i>	<i>65</i>
<i>Procedure 4. Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (valgfrit)</i>	<i>74</i>
GlideScope Core-skærme, -arbejdsstation og -strømadapter	77
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideScope Core-skærm</i>	<i>79</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Core-arbejdsstationen og strømadapteren.....</i>	<i>80</i>

GlideScope Go 2-skærm, -opladningsstation og strømadaptere	81
<i>Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring</i>	<i>82</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen.....</i>	<i>83</i>
<i>Procedure 3. Rengøring af GlideScope Go 2-opladningsstationen.....</i>	<i>89</i>
<i>Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go 2-strømadaptere</i>	<i>90</i>
GlideScope Go-skærm og -opladningsstation	91
<i>Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring</i>	<i>92</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go-skærmen.....</i>	<i>93</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)</i>	<i>101</i>
<i>Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go-opladningsstationen</i>	<i>107</i>
GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter	109
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideScope-videoskærmen.....</i>	<i>111</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af strømadapteren til GlideScope-videoskærmen.....</i>	<i>112</i>
<i>Procedure 3. Rengøring af Premium vognen eller den mobile holder til GlideScope-videoskærmen...</i>	<i>113</i>
GlideRite-mandriner til flergangsbrug	114
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug</i>	<i>116</i>
<i>Procedure 2. Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug</i>	<i>123</i>
<i>Procedure 3. Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (valgfrit)</i>	<i>129</i>
QuickConnect-kabler.....	132
<i>Procedure 1. Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring</i>	<i>135</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af et QuickConnect-kabel.....</i>	<i>136</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af QuickConnect-kabel (valgfrit).....</i>	<i>144</i>
Videokabler og Smart Cables	150
<i>Procedure 1. Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring</i>	<i>152</i>
<i>Procedure 2. Rengøring af et videokabel eller Smart Cable</i>	<i>154</i>
<i>Procedure 3. Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</i>	<i>169</i>
<i>Procedure 4. Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</i>	<i>182</i>
ORDLISTE.....	186

Vigtig information

Introduktion

Rengøring og desinfektion er en vigtig del af anvendelsen og vedligeholdelsen af komponenter til flergangsbrug. Kontrollér før hver brug, at alle komponenter er rengjort, desinficeret eller steriliseret i henhold til beskrivelsen i denne vejledning. Du skal også undersøge GlideScope-systemet med jævne mellemrum for at sikre, at det fungerer korrekt. Du kan finde yderligere oplysninger i den relevante betjenings- og vedligeholdelsesvejledning.

Følg linket for at besøge hjemmesiden, som tilhører CDC (Centers for Disease Control and Prevention – centre for sygdomskontrol og -forebyggelse, som er en del af de amerikanske sundhedsmyndigheder), hvor du på siden om desinfektion og sterilisering kan finde definitioner på og yderligere oplysninger om standarder omkring rengøring, desinfektion og sterilisering (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Adgang og myndighedskrav til de rengørings-, desinfektions- og steriliseringsprodukter, der er angivet i denne vejledning, varierer efter region. Sørg for at sikre, at du vælger produkter i overensstemmelse med gældende regler og lovgivning.

Bemærk: Anvend kun de processer, som er beskrevet i denne vejledning, til at rengøre, desinficere eller sterilisere produkter fra Verathon. Andre metoder er muligvis ikke effektive i forbindelse med disse produkter eller er ikke kompatible med de materialer, de er fremstillet af.

Til alle brugere af denne vejledning

Verathon anbefaler, at alle brugere af produkterne i denne vejledning gør følgende:

- Læs den tilhørende betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, før du tager udstyret i brug.
- Få instruktioner fra en uddannet person.

Advarsler og forsigtighedsregler

Advarsler angiver en risiko for personskade, dødsfald eller øvrige farlige situationer, der kan opstå som følge af brug eller fejlagtig brug af enheden. *Forsigtig*-meddelelser angiver, at brug eller fejlagtig brug af enheden kan medføre et problem, f.eks. en funktionsfejl, nedbrud eller beskadigelse af produktet.

Advarsler: Rengøring, desinfektion og sterilisering



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.



ADVARSEL

Undlad at genbruge, genbehandle eller gensterilisere engangskomponenter. Genbrug, oparbejdning eller gensterilisering kan kontaminere komponenten eller systemet.



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

Advarsler: Produktsikkerhed



ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømuttaget.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød. Nedsæk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

"Forsigtig"-meddelelser



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



FORSIGTIG

Sørg for, at systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.



FORSIGTIG

Producentens brugsanvisning til oparbejdningsmidlet indeholder anbefalinger til håndtering og bortskaffelse af oparbejdningsmidlet.



FORSIGTIG

De komponenter i Verathon-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.



FORSIGTIG

Undlad at anvende slibende børster, svampe eller værktøj ved rengøringen af kameraer eller skærme. Disse genstande kan ridse transparente plastdele og skade enheden permanent.



FORSIGTIG

Undlad at anvende ultralydsenheder eller automatiseret vaskeudstyr til rengøringen af produkter fra Verathon, medmindre der anvendes systemer, som er godkendt af Verathon, til rengøring af produkter, der er compatible med disse systemer. Anvendelsen af ultralyds- eller automatiseret vaskeudstyr til at rengøre andre produkter fra Verathon, eller anvendelsen af automatiserede rengøringssystemer, som ikke er angivet som compatible, kan beskadige produktet.



FORSIGTIG

Udsæt ikke systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringssystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



FORSIGTIG

Erklæringer om kompatibilitet, effektivitet eller begge dele for oparbejdningsprodukter og -metoder, der er anført i denne vejledning, gælder kun for de anførte Verathon-produkter. Kompatibilitet og effektivitet af disse produkter og metoder med tredjepartstilbehør er ikke blevet fastslået.

Indledning

Denne vejledning indeholder krav til oparbejdning (rengøring, desinfektion og sterilisering) og procedurer til GlideScope- og GlideRite-produkter. Den opdateres efter behov for at indeholde nye og ændrede oparbejdningsoplysninger. Læs den relevante betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, hvis du vil have yderligere oplysninger om GlideScope- og GlideRite-systemer og -enheder.

De aktuelle versioner af alle produktvejledninger fra Verathon fås online på verathon.com/service-and-support.

Rengøring, desinfektion og sterilisering

Oplysningerne om oparbejdelse i denne vejledning er sorteret efter produktserie.

Bemærk: Denne vejledning indeholder ikke komponenter til engangsbrug. De kabler, som anvendes til at slutte sådanne komponenter til de anførte videoskærme, er alle beskrevet i afsnittene [QuickConnect-kabler](#) på side 132 og [Videokabler og Smart Cables](#) på side 150.

Afsnittene med de enkelte produkter indeholder følgende oplysninger om komponenterne til produktet:

- Oparbejdningskrav
- Materialekompatibilitet
- Særlige instrukser til rengøring, desinfektion og sterilisering (ved produkter, hvor effektiviteten er testet)



AVL-videostave



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 1. Oparbejdningskrav for AVL-videostave

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



AVL-videostav 1-2



AVL-videostav 3-4



Procedure 1. Klargøring af AVL-videostave til rengøring

VIGTIGT

Kapslen er en enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1



Sørg for, at **skærmen er slukket**.

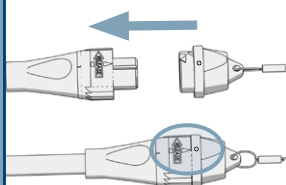
2



Frakobl videokablet.

Drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.

3



Sæt beskyttelseshætten på stikket på videokablet.

Pilen på tilslutningsstikket skal være ud for prikken på hættten.

4



Fjern kapslen.

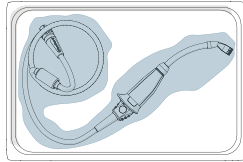
Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefinger.

Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til.

Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.



5

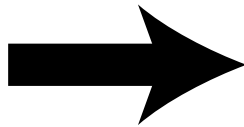


Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit)

Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.

6



Rengør komponenten.

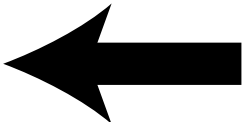
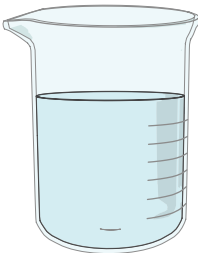
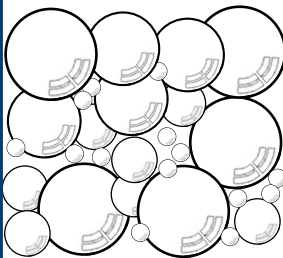
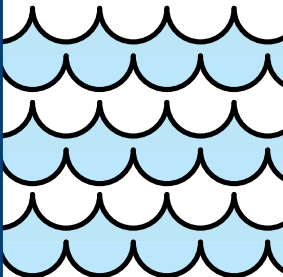
Fortsæt til **Rengøring af AVL-videostaven** på side 10.



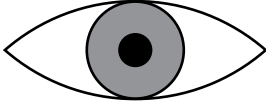
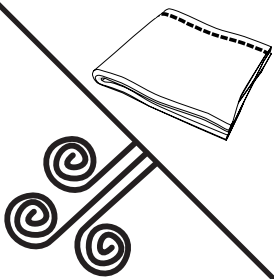
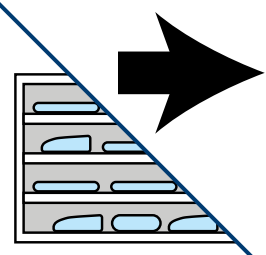
Procedure 2. Rengøring af AVL-videostaven

Når videostaven anvendes som tilsigtet, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være engangskapslen.

Rengøring af AVL-videostaven (ved brug af væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af AVL-videostave til rengøring på side 8 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 2 på side 12 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 2 på side 12 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 2 på side 12 for at få mere at vide om rengøringsstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.
5		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
6		Desinficer komponenten (valgfrit). Fortsæt til Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit) på side 15 for at desinficere. Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

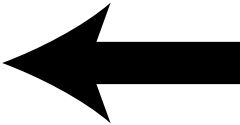
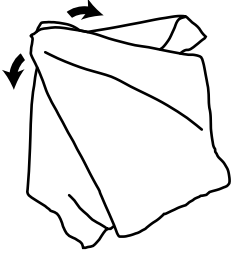
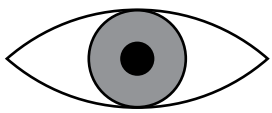
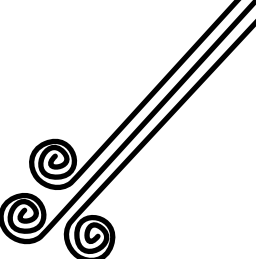
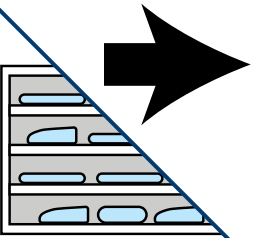
Tabel 2. Rengøringsopløsninger til AVL-videostave

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (1/8–1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Rengøring af AVL-videostaven (ved brug af wiper)

		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af AVL-videostave til rengøring på side 8 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 3 på side 14 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Desinficer komponenten (valgfrit). Fortsæt til Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit) på side 15 for at desinficere. Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 3. Rengøringswipes til AVL-videostave

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

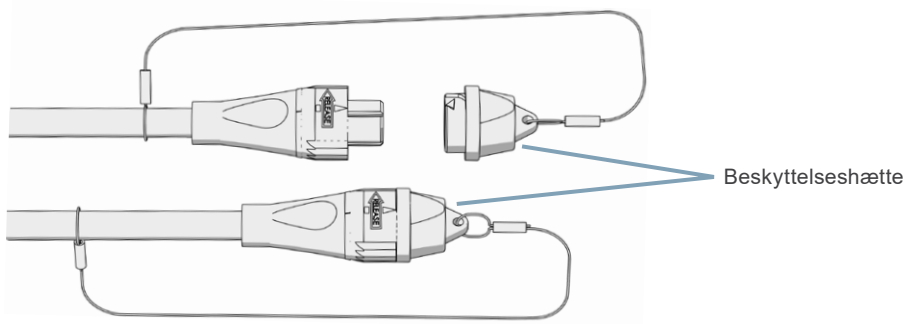


Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Inden du begynder

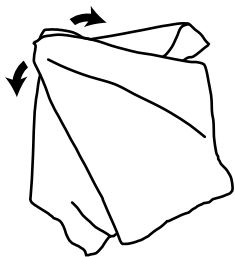
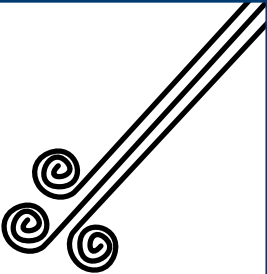
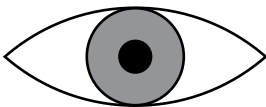
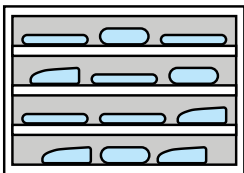
Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af AVL-videostaven](#).
- Sørg for, at beskyttelseshætten på stikket sidder sikkert og tæt. Pilen på stikket skal være ud for prikken på beskyttelseshætten.





Desinfektion af AVL-videostaven (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 4 på side 17 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.



Referenceoplysninger

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 4. Desinfektionswipes til AVL-videostave

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksponering: Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure , og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Videostav 2.0



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 5. Oparbejdningskrav til videostaven 2.0

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponent:



Videostav 2.0 stor
(3-4)



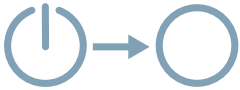
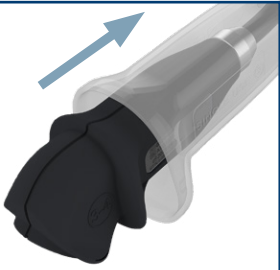
Bemærkninger



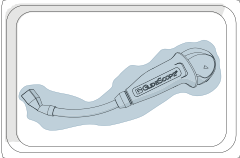
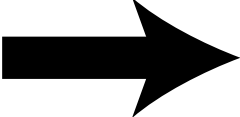
Procedure 1. Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring

VIGTIGT

Kapslen er en enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videokablet , hvis relevant. • GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter. • Core-skærme – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		Frakobl videostaven. Hold staven og kapslen i den ene hånd og det tilsluttede HDMI-stik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.
4		Fjern kapslen. Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefinger. Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til. Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.



5		Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit) Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre. I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.
6		Rengør komponenten. Fortsæt til Rengøring af videostaven 2.0 på side 22.



Procedure 2. Rengøring af videostaven 2.0



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

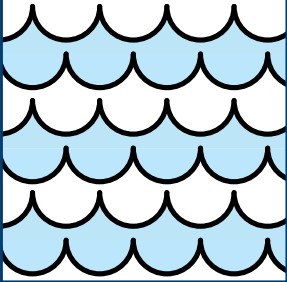
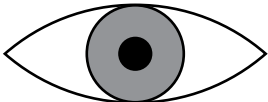
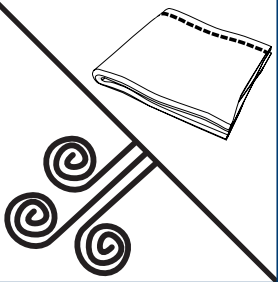
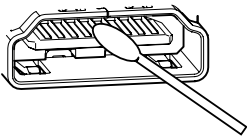
Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.

Når videostaven anvendes som tilsigtet, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være engangskapslen.

Rengøring af videostaven 2.0 (ved brug af væske)

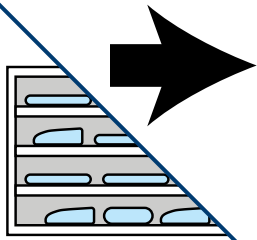
!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring på side 20 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 6 på side 25 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 6 på side 25 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 6 på side 25 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.
5		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
6		Rens HDMI-stikket. Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.



7



Desinficer komponenten (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af videostaven 2.0 \(valgfrit\)](#) på [side 28](#) for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

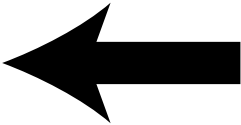
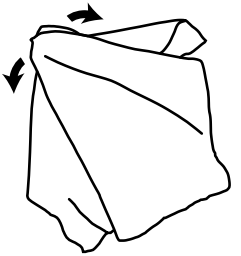
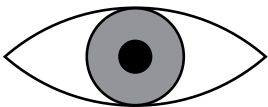
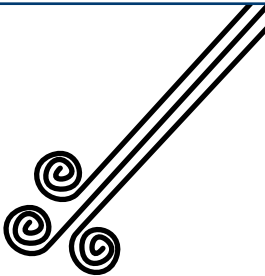
Tabel 6. Rengøringsopløsninger til videostaven 2.0

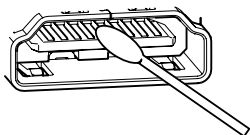
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (1/8–1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

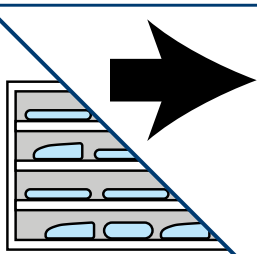


Rengøring af videostaven 2.0 (ved brug af wiper)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring på side 20 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 7 på side 27 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.

**4****Rens HDMI-stikket.**

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

5**Desinficer komponenten (valgfrit).**

Fortsæt til [Desinfektion af videostaven 2.0 \(valgfrit\)](#) på [side 28](#) for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.

Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med compatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 7. Rengøringswipes til videostaven 2.0

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af videostaven 2.0 (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



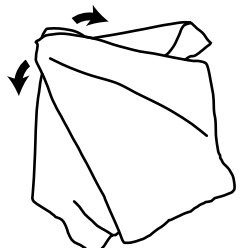
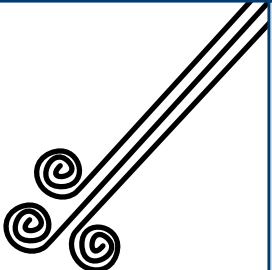
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Inden du begynder

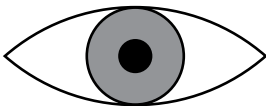
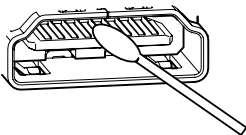
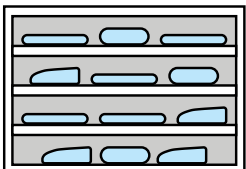
Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af videostaven 2.0](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videostaven 2.0. Denne komponent er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

Desinfektion af videostaven 2.0 (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 8 på side 30 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.



3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Rens HDMI-stikket. Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.
5		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.



Referenceoplysninger

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 8. Desinfektionswipes til videostaven 2.0

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksponering: Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Videostav QC



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 9. Oparbejdningsskrav til videostaven QC

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav QC, stor	✓			

De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningssvejdninger for følgende komponent:



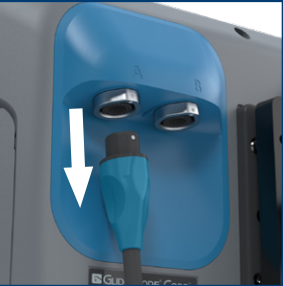
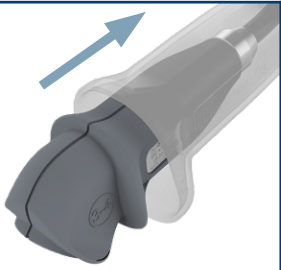
Videostav QC, stor



Procedure 1. Klargøring af videostaven QC til rengøring

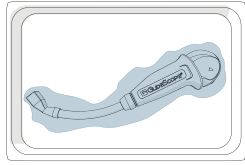
VIGTIGT

Kapslen er en enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videokablet , hvis relevant. Hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		Frakobl videostaven . Hold staven og kapslen i den ene hånd og det tilsluttede QuickConnect-kabelstik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.
4		Fjern kapslen . Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefinger. Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til. Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.



5

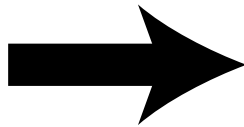


Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit)

Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.

6



Rengør komponenten.

Fortsæt til [Rengøring af videostaven QC](#) på side 34.



Procedure 2. Rengøring af videostaven QC



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

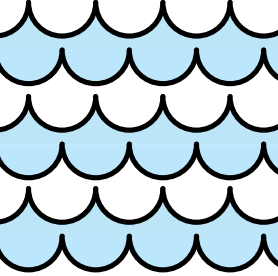
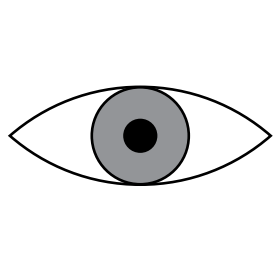
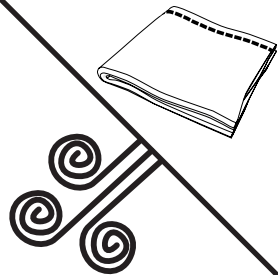
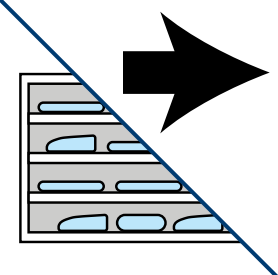
Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.

Når videostaven anvendes som tilsigtet, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være engangskapslen.

Rengøring af videostaven QC (ved brug af væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af videostaven QC til rengøring på side 32 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 10 på side 36 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 10 på side 36 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 10 på side 36 for at få mere at vide om rengøringsstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.
5		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
6		Desinficer komponenten (valgfrit). Fortsæt til Desinfektion af videostaven QC (valgfrit) på side 39 for at desinficere. Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

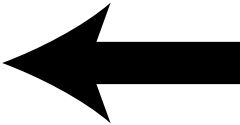
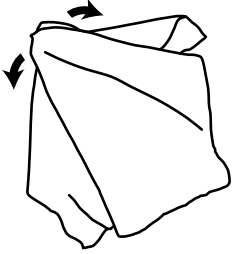
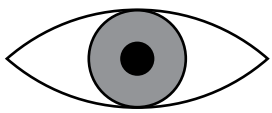
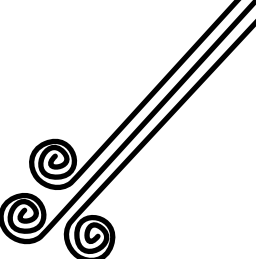
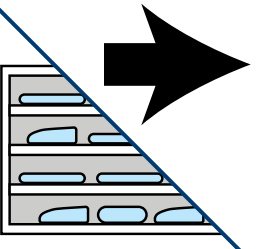
Tabel 10. Rengøringsopløsninger til videostaven QC

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (1/8–1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ◀ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Rengøring af videostaven QC (ved brug af wiper)

		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af videostaven QC til rengøring på side 32 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 11 på side 38 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Desinficer komponenten (valgfrit). Fortsæt til Desinfektion af videostaven QC (valgfrit) på side 39 for at desinficere. Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 11. Rengøringswipes til videostaven QC

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af videostaven QC (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

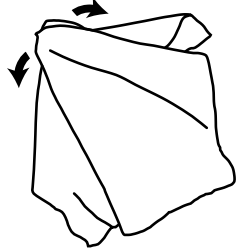
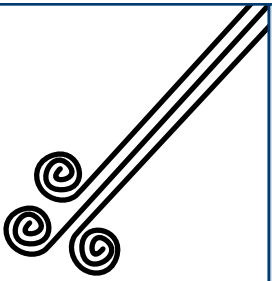
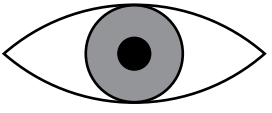
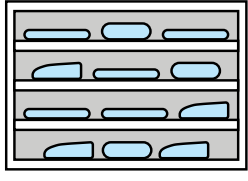
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af videostaven QC](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videostaven QC. Denne komponent er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



Desinfektion af videostaven QC (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 12 på side 41 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.



Referenceoplysninger

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 12. Desinfektionswipes til videostaven QC

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksponering: Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure , og færdiggør de resterende trin der.



ClearFit-videostav



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 13. Oparbejdningskrav til ClearFit-videostav

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
ClearFit-videostav	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

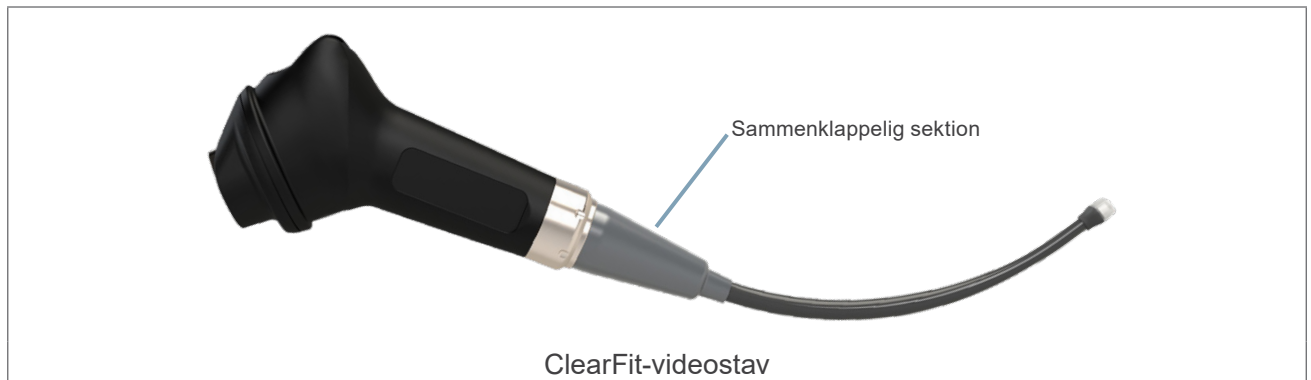
VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponent:





Procedure 1. Klargøring af ClearFit-videostaven til rengøring

VIGTIGT

Dækslet er en enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1



Sørg for, at **skærmen er slukket**.

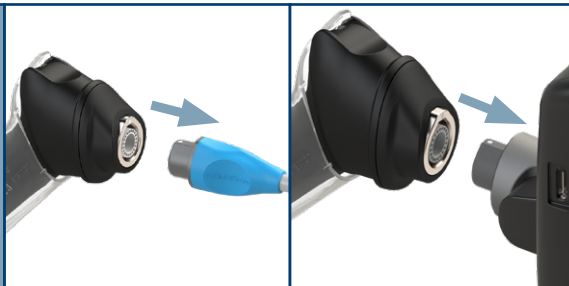
2



Frakobl videokablet, hvis relevant.

Hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.

3



Frakobl videostaven.

Hold staven og dækslet i den ene hånd og den tilsluttede komponent i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.

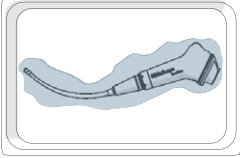
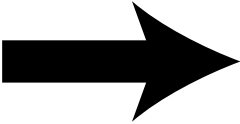
4



Frigør dækslet fra videostaven.

Brug din tommelfinger til at trykke låsetappen udad, indtil staven skubber dækslet væk fra stikket.



5		Fjern dækslet helt fra videostaven. For at reducere krydskontaminering skal du sørge for, at staven ikke berører kontaminerede områder på ydersiden af dækslet, og undgå at berøre stikoverfladerne. Bortskaf dækslet i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.
6		Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit) Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre. I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.
7		Rengør komponenten. Fortsæt til Rengøring af ClearFit-videostaven på side 46.



Procedure 2. Rengøring af ClearFit-videostaven



ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

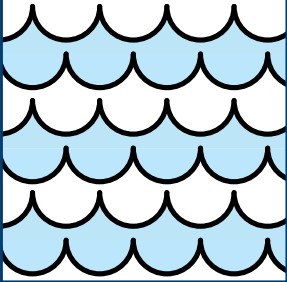
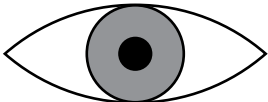
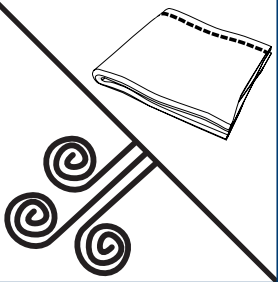
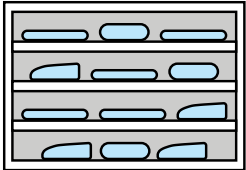
Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Find kontaktoplysningerne på verathon.com/service-and-support.

Når videostaven anvendes som tilsigtet, er den en nonsteril, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være ClearFit-dækslet til engangsbrug.

Rengøring af ClearFit-videostaven (med væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af ClearFit-videostaven til rengøring på side 44 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 14 på side 48 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 14 på side 48 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 14 på side 48 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.
5		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
6		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

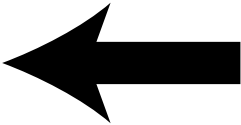
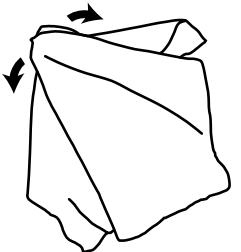
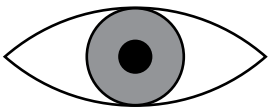
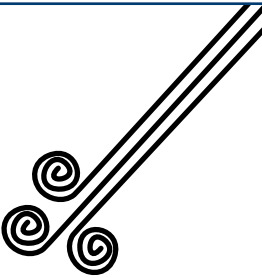
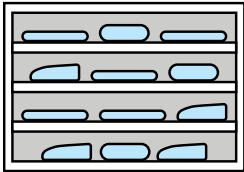
Tabel 14. Rengøringsopløsninger til ClearFit-videostaven

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 28 °C–30 °C (82 °F–86 °F) og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (1/8–1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Rengøring af ClearFit-videostaven (ved brug af wiper)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af ClearFit-videostaven til rengøring på side 44 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 15 på side 50 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 15. Rengøringswipes til ClearFit-videostav

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. Vær særligt opmærksom på kontaktpunkter, kontaktflader og svært tilgængelige områder, og sørg for, at komponenten forbliver våd i mindst 3 minutter. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Bemærkninger



Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 16. Oparbejdningskrav til Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videolaryngoskop			✓	

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



FORSIGTIG

De komponenter i Verathon-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.



Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:

 LoPro T2	 LoPro T3	 LoPro T4
 MAC T3	 MAC T4	



Procedure 1. Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videokablet. • GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter. • Core-skærme – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		Frakobl videolaryngoskopet. Drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.
4		Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit) Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre. I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.
5		Rengør komponenten. Fortsæt til Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug på side 56.



Bemærkninger

Procedure 2. Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

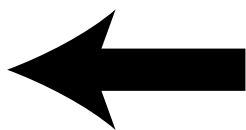
Bemærk: Under hele proceduren skal komponenten håndteres forsigtigt for at undgå rekontamination.

Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af væske)

VIGTIGT

For at reducere risikoen for cytotoksiske restprodukter på en komponent efter rengøring med Metrex CaviCide skylles komponenten grundigt, som beskrevet i denne vejledning.

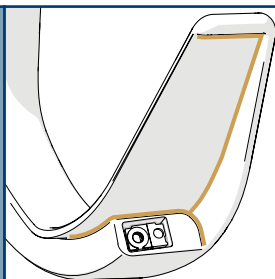
!



Du skal forberede komponenten, før du rengør den.

Se [Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring](#) på side 54 for instrukser.

1

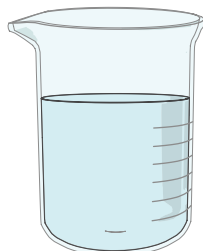


Skyl komponenten med rent postevand.

Anvend en vatpind til at fjerne synligt snavs fra hjørner i nærheden af spidsen og kameraruden som vist i figuren til venstre. Børst resten af komponenten med en blød børste.

Anvend en lang, blød børste eller vatpind til at fjerne snavs fra stikkene.

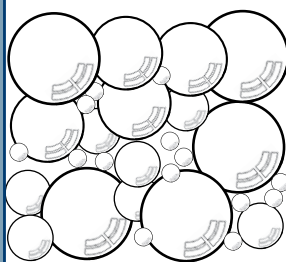
2



Klargør rengøringsløsningen.

Se [Tabel 17](#) på [side 59](#) for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.

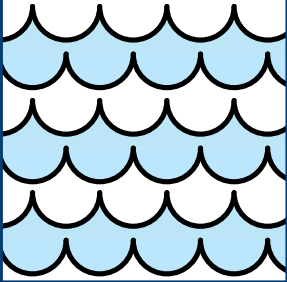
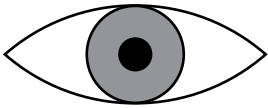
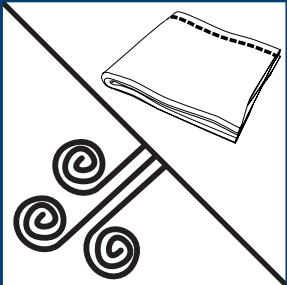
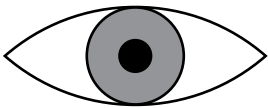
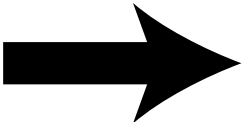
3



Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Børst hjørnerne i nærheden af spidsen og kameraruden, som du gjorde i Trin 1.

Se [Tabel 17](#) på [side 59](#) for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



4		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 17 på side 59 for at få mere at vide om rengøringsstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.
6		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
7		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
8		Desinficer eller steriliser komponenten. Fortsæt til Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug på side 65 for at desinficere. Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (valgfrit) på side 74.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbeitungsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbeitungsprodukter.



Tabel 17. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) og en koncentration på 2–8 ml pr. liter (0.25–1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS eSENTIALS Concentrates Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) og en koncentration på 1–8 ml pr. liter (0.125–1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige steder, når komponenten børstes. Brug en sprøjte til at skylle stikket. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. Brug en sprøjte til at skylle stikket. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner†	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (0.125–0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du rengøre kameraruden med en vatpind og derefter børste alle overflader med en blød børste. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige steder, når komponenten børstes. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 17. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengøring	3000	Eksponering: Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten. Skyl komponenten i 5 minutter under rindende vand. Mens komponenterne skylles, skal du bruge en blød børste og en sprøjte til at skylle og børste eventuelle svært tilgængelige områder. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex EmPower	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Ecolab Enzymatic Detergent	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 3,9–15,6 ml pr. liter (0.5–2 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1–5 minutter, og børst alle dens overflader med undtagelse af kameraruden med en blød børste for at fjerne eventuelt snavs. Rengør kameraruden med en vatpind for at undgå ridser. Skyl komponenten under rindende vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader undtagen kameraruden med en blød børste. Aftør kameraruden med en vatpind for at undgå ridser. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 17. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

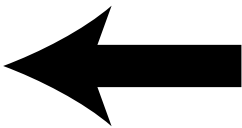
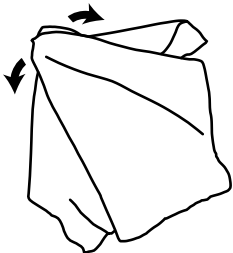
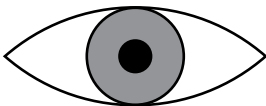
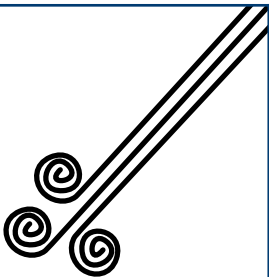
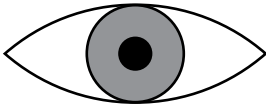
PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9–15,6 ml pr. liter (0,5–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2–5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader undtagen kameraruden børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs. Rengør kameraruden med en vatpind. Skyl komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader undtagen kameraruden med en blød børste. Rengør kameraruden med en vatpind. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en sprøjte til at skylle stikket. Skyl komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F). Brug en sprøjte til at skylle stikket. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Efter STERIS Prolystica 2X Concentrate har været brugt til at rengøre en komponent, der kommer i direkte kontakt med patienten, skal den desinficeres eller steriliseres i henhold til denne vejledning. Desinfektions- eller steriliseringsstrinnet neutraliserer resterende enzymer og forhindrer cytotoxicitet.

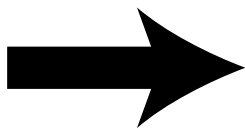


Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af wipes)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring på side 54 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wipes som nødvendigt. Se Tabel 18 på side 64 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wipes du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



5



Desinficer eller steriliser komponenten.

Fortsæt til [Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#) på side 65 for at desinficere.

Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug \(valgfrit\)](#) på side 74.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 18. Rengøringswipes til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Rengøring	3000	Eksposering: Anvend 2 eller flere desinficerende vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Videolaryngoskoper til flergangsbrug skal højniveaudesinficeres inden hver brug. Følg denne procedure for at desinficere et GlideScope Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug.

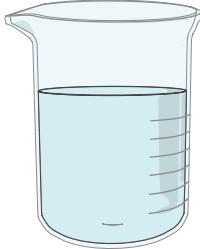
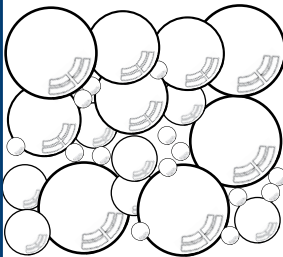
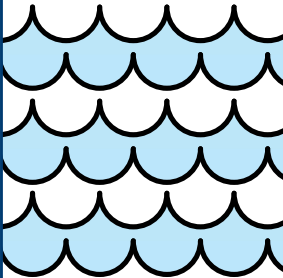
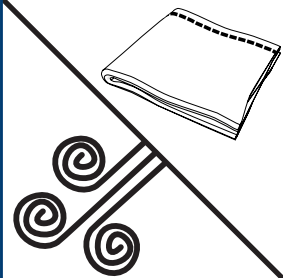
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på GlideScope Titanium-videolaryngoskoper. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

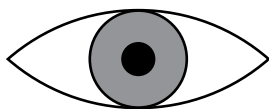


Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af væske)

1		Klargør desinfektionsopløsningen. Se Tabel 19 på side 69 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten. Se Tabel 19 på side 69 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
3		Rengør komponenten for at fjerne desinfektionsopløsningen. Se Tabel 19 på side 69 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
4		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud



5

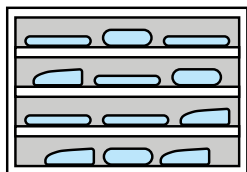


Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.

Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.

Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.

6



Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 19](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

VIGTIGT

Når du højniveaundesinficerer et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaundesinfektionsmiddel fra [Tabel 19](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 19](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenten må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.



I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

Tabel 19. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Højt	650	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant [†]	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX PLUS	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsænk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 19. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide Plus 30	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl: komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsænk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	3000 (undtagen LoPro T2)	Eksposering: Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 19. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

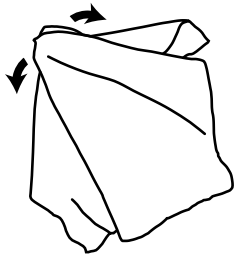
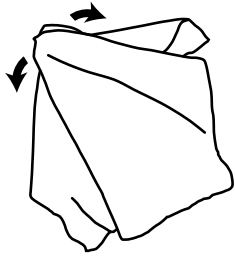
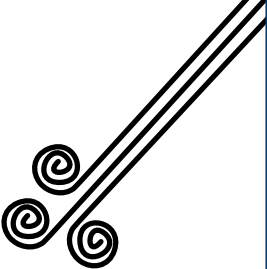
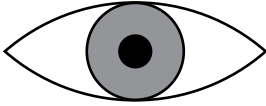
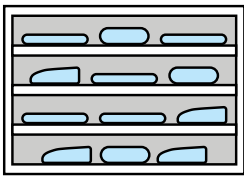
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide 28	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsenk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Højt	1000	Eksposering: Læg komponenten i blød i 45 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsenk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Højt	100	Koncentration: 850±100 ppm Eksposering: Behandl komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.



Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 20 på side 73 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Skyl komponenten for om nødvendigt at eventuelle rester af desinfektionsmiddel. Se Tabel 20 på side 73 for at finde ud af, om der kræves rengøring med de wiper, du anvender.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
5		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 20](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 20. Desinfektionswipes til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Højt	3000	Eksponering: Sprøjt 2 gange aktivatorskum på en sporocidal-vådserviet, og gnid derefter skummet ind i vådservietten i 15 sekunder. Gør alle komponentens overflader våde, og lad dem være våde i 30 sekunder. Skyl: Aftør alle komponentens overflader med en renseserviet. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 4. Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



FORSIGTIG

Udsæt ikke systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgaver.

Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug er valgfri. Klinikken eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne procedure for at sterilisere et GlideScope Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug.

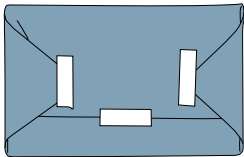
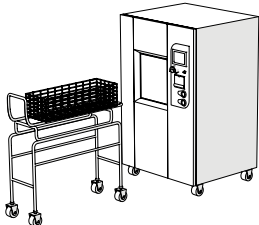
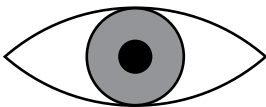
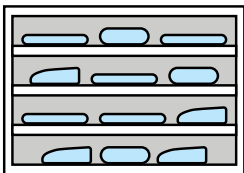
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at sterilisere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#).
- Inspicer komponenten efter rengøring som beskrevet i afsnittet [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#). Hvis den er beskadiget ud over normalt slid, må den ikke genanvendes. Kontakt i stedet Verathon Kundeservice.
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på GlideScope Titanium-videolaryngoskoper. Disse komponenter er designet til at blive steriliseret uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug

1		Læg komponenten i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant. Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og Tabel 21 på side 76.
2		Sterilisering af komponenten. Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her Tabel 21 på side 76. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Opbevar komponenten i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.



Referenceoplysninger

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved sterilisering af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 21. Steriliseringsprodukter til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	650	Kræver ingen emballage. Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cyklessen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	300	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter i en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S, kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX, standardcyklus STERRAD 100NX, standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200, kort cyklus ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



GlideScope Core-skærme, -arbejdsstation og -strømadapter



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

Rengøring af en GlideScope Core-skærm er en vigtig del af anvendelsen og vedligeholdelsen. Kontrollér før hver brug, at skærmen er rengjort i henhold til vejledningen i [Tabel 22](#).

Adgang og myndighedskrav til de rengøringsprodukter, der er angivet i denne vejledning, varierer efter region. Det er vigtigt at vælge produkter i henhold til lokale love og regler.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Tabel 22. Oparbejdningskrav for GlideScope Core-skærme

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

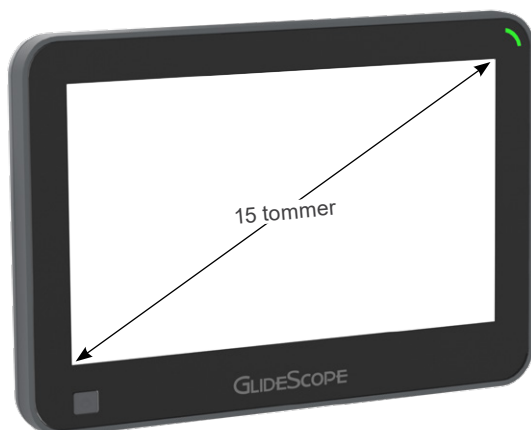
VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

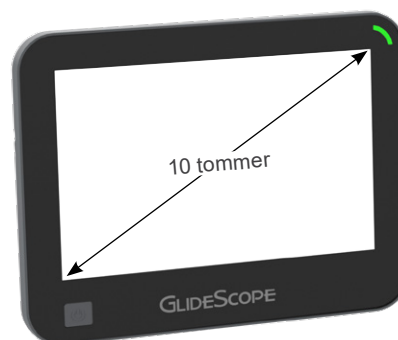


Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



GlideScope Core 15- og Core 15 FHD-skærme



GlideScope Core 10- og Core 10 FHD-skærme



GlideScope Core Premium-arbejdsstation



GlideScope Core-strømadapter

Bemærk: Strømadapteren til istandsatte GlideScope Core-skærme (0400-0166) er ikke blevet testet for oparbejdningskompatibilitet.



Procedure 1. Rengøring af GlideScope Core-skærm



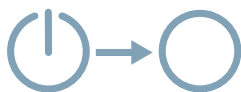
ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømuttaget.

VIGTIGT

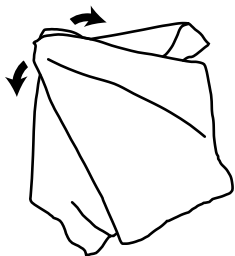
Du må ikke bruge nogen form for slibende stoffer, børster, svampe eller værktøj, når du rengør videoskærmen. Dette kan ridse skærmen og permanent beskadige enheden.

1



Sørg for, **at skærmen er slukket**, og frakobl derefter strømadapteren.

2



Aftør de udvendige overflader på skærmen med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



Procedure 2. Rengøring af GlideScope Core-arbejdsstationen og strømadapteren



ADVARSEL

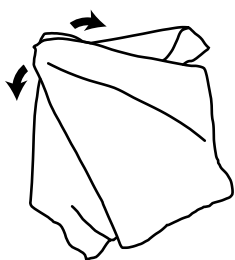
Fare for elektrisk stød. Nedsænk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

1



Sørg for, **at skærmen er slukket**, og frakobl derefter strømadapteren.

2



Aftør de udvendige overflader på arbejdsstationen og strømadapteren med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



GlideScope Go 2-skærm, -opladningsstation og strømadaptere



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 23. Oparbejdningskrav for GlideScope Go 2-skærm

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

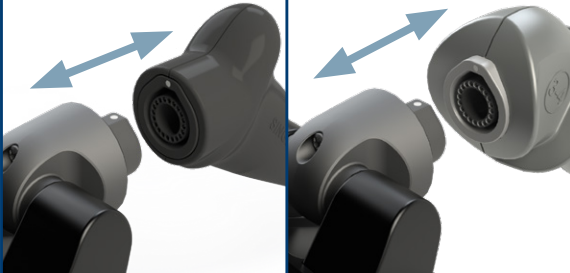
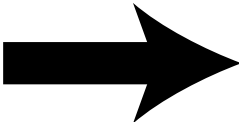
Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:

 GlideScope Go 2-skærm	 GlideScope Go 2-opladningsstation
--	--



Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring

Spectrum-engangsvideolaryngoskoper og GVL-kapsler er instrumenter til engangsbrug. Efter anvendelse udgør begge typer instrumenter en miljøfare og skal derfor fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videolaryngoskopet eller videostaven. Hold stikket i den ene hånd og videolaryngoskopet eller videostaven i den anden, og træk så.
3		Rengør skærmen. Fortsæt til Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen på side 83.



Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen



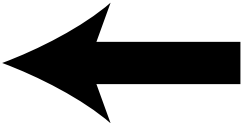
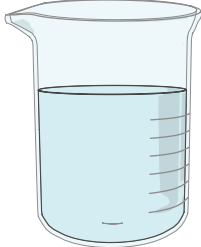
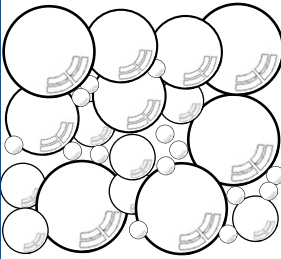
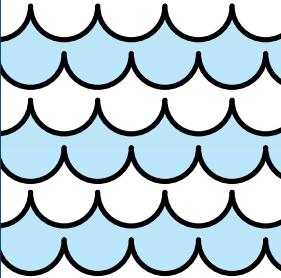
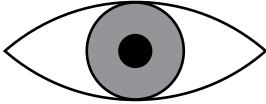
FORSIGTIG

De komponenter i Verathon-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

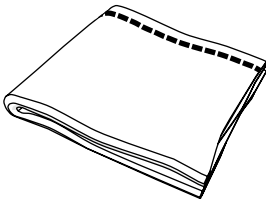
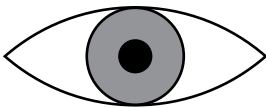
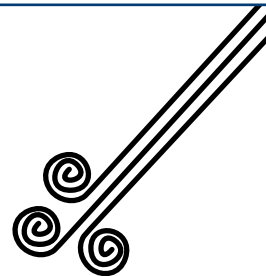
Rengør skærmen efter hver brug i henhold til instruktionerne nedenfor. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre løsninger.



Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen (ved brug af væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring på side 82 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 24 på side 86 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 24 på side 86 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. Anvend en vatpind fugtet med rengøringsopløsningen til at rense tænd/sluk-knappen, mikro-USB-porten og rillen omkring LCD-ruden og konektorarmen.
3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 24 på side 86 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.



5		Aftør komponenten med en ren, fnugfri klud.
6		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
7		Tør og rengør hovedstikket. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt eller andet ud af stikket, og kontrollér efterfølgende, at stikket er helt rent.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbeitungsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

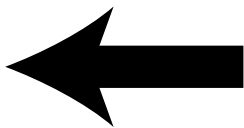
Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbeitungsprodukter.

Tabel 24. Rengøringsopløsninger til GlideScope Go 2-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	1500	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en koncentration på 8–16 ml pr. liter (1–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1–3 minutter. Brug en fnugfri klud eller en vatpind til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsunket i opløsningen, og vær særlig opmærksom på områderne omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og kanterne. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. Sørg for at skylle blad/stav-konnektoren og USB-porten (type C) korrekt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

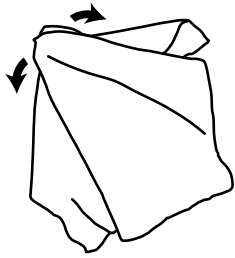
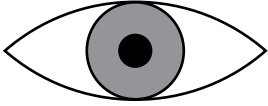
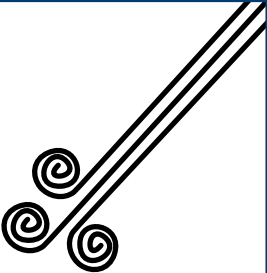
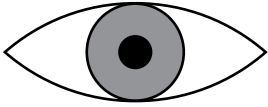
Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen (ved hjælp af rengøringswipes)



Du skal forberede komponenten, før du rengør den.

Se [Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring](#) på side 82 for instrukser.



1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 25 på side 88 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 25. Rengøringswipes til GlideScope Go 2-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	1500	Eksponering: Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 3 minutter. Vær særligt opmærksom på området omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og alle kanterne. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Diversey Accel INTERVention Wipes/ Diversey Oxivir Tb Wipes	Rengøring	1500	Eksponering: Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 1 minut. Vær særligt opmærksom på området omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og alle kanterne. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Diversey Accel PREVention Wipes	Rengøring	1500	Eksponering: Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 3 minutter. Vær særligt opmærksom på området omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og alle kanterne. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Rengøring af GlideScope Go 2-opladningsstationen



FORSIGTIG

Sørg for, at systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.

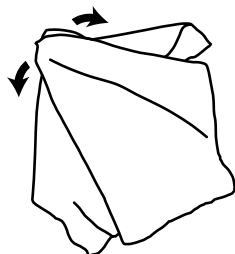
Rengør opladningsstationen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

1



Sørg for, at **skærmen er blevet fjernet fra opladningsstationen**, og frakobl derefter strømforsyningen.

2



Aftør de udvendige overflader på opladningsstationen med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.

Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go 2-strømadaptere



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød. Nedsænk ikke strømadapteren i vand. Når strømadapteren rengøres, skal du anvende en klud fugtet med et kompatibelt rengøringsmiddel til at rengøre indkapslingens yderside.

Rengør strømadapterne efter behov eller i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

1		Kontrollér, at systemet er slået fra , og frakobl derefter hver enkelt strømadapter fra instrumentet (skærmen eller opladningsstationen) og strømkilden.
2		Aftør strømadapterens udvendige overflader med en klud fugtet med en kompatibel opløsning. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en liste med kompatible opløsninger. Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



GlideScope Go-skærm og -opladningsstation



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 26. Oparbejdningskrav for GlideScope Go-skærm

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

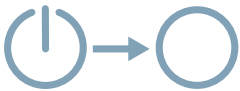
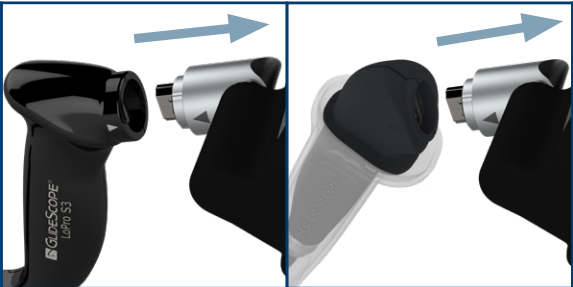
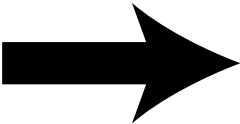
Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:

 3,5 tommer GLIDESCOPE Go	
GlideScope Go-skærm	GlideScope Go-opladningsstation



Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring

Spectrum-engangsvideolaryngoskoper og GVL-kapsler er instrumenter til engangsbrug. Efter anvendelse udgør begge typer instrumenter en miljøfare og skal derfor fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videolaryngoskopet eller videostaven. Hold laryngoskopet eller staven i den ene hånd og det tilsluttede HDMI-stik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.
3		Rengør skærmen. Fortsæt til Rengøring af GlideScope Go-skærmen på side 93.



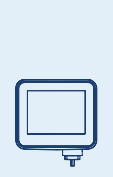
Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go-skærmen



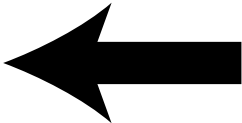
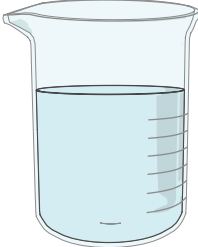
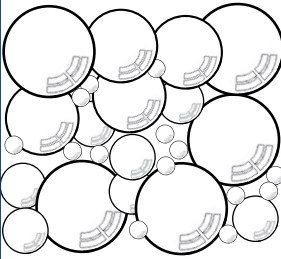
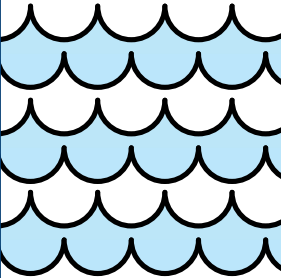
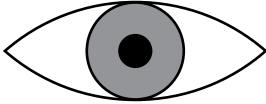
FORSIGTIG

De komponenter i Verathon-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

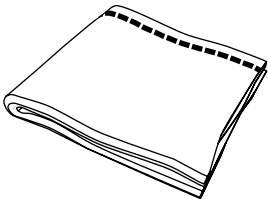
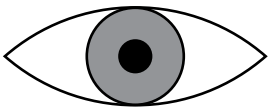
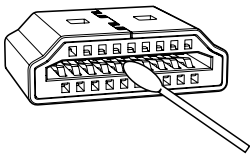
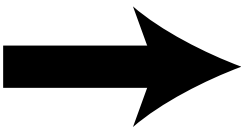
Rengør skærmen efter hver brug i henhold til instruktionerne nedenfor. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre løsninger.



Rengøring af GlideScope Go-skærmen (ved brug af væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring på side 92 for instrukser.
1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 27 på side 96 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 27 på side 96 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. Anvend en vatpind fugtet med rengøringsopløsningen til at rense tænd/sluk-knappen, mikro-USB-porten og rillen omkring LCD-ruden og konektorarmen.
3		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 27 på side 96 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.

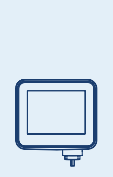


5		Aftør komponenten med en ren, fnugfri klud.
6		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
7		Rens HDMI-stikket. Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.
8		Desinficer komponenten om nødvendigt. Desinfektion er valgfri. Fortsæt til Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit) på side 101 for at desinficere.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

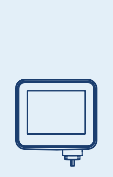
Tabel 27. Rengøringsopløsninger til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	1500	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en koncentration på 8–16 ml pr. liter (1–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1–3 minutter. Brug en fnugfri klud eller en vatpind til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsunket i opløsningen, og vær særlig opmærksom på områderne omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og kanterne. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt. ◀ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

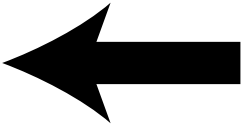
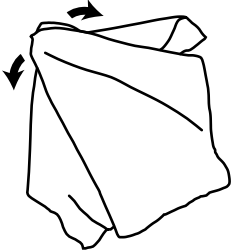
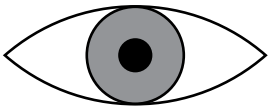
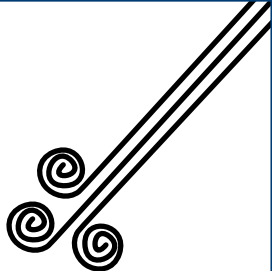
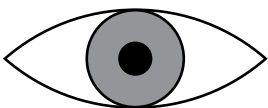
* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Bemærkninger

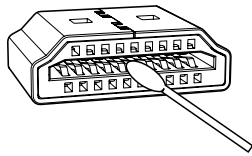


Rengøring af GlideScope Go-skærmen (ved brug af wiper)

		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring på side 92 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 28 på side 100 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



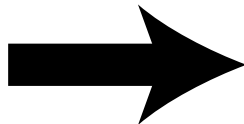
5



Rens HDMI-stikket.

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

6



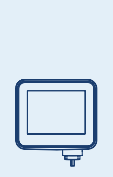
Desinficer komponenten om nødvendigt.

Desinfektion er valgfri. Fortsæt til [Desinfektion af GlideScope Go-skærmen \(valgfrit\)](#) på [side 101](#) for at desinficere.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 28. Rengøringswipes til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	1500	Eksposering: Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 3 minutter. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige kanter og overflader. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



FORSIGTIG

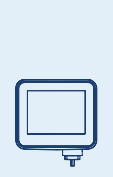
Udsæt ikke systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.

Klinikken eller leverandøren af medicinsk udstyr kræver muligvis desinfektion før brug. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre tilgængelige produkter.

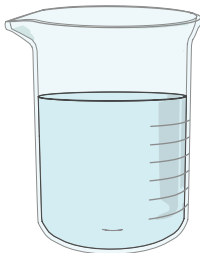
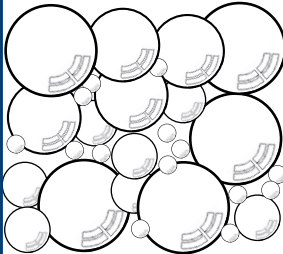
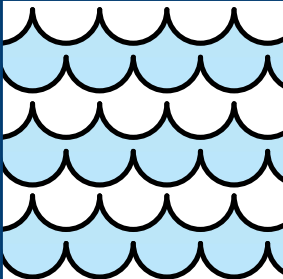
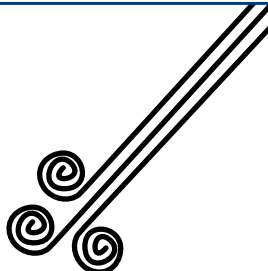
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af GlideScope Go-skærmen](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på GlideScope Go-skærmen. Skærmen er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til den.

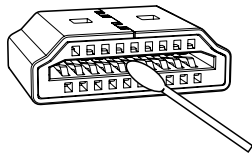


Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (ved brug af væske)

1		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 29 på side 104 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten. Se Tabel 29 på side 104 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
3		Rengør komponenten for at fjerne desinfektionsopløsningen. Se Tabel 29 på side 104 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
4		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.



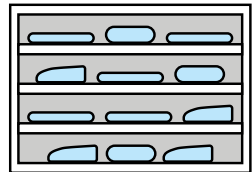
5



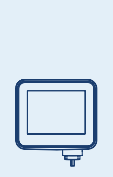
Rens HDMI-stikket.

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

6



Opbevar komponenten i rene omgivelser (hvis den ikke bruges).



Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

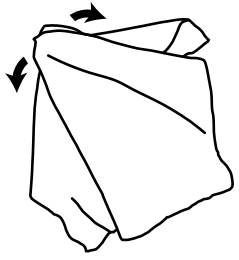
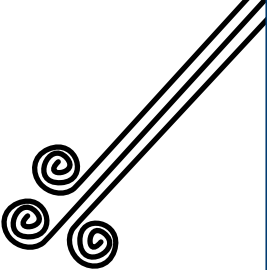
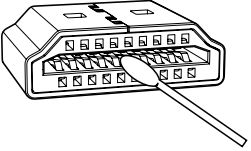
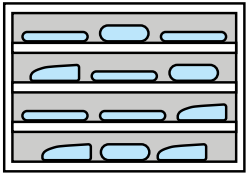
Tabel 29. Desinfektionsopløsninger til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	1500	Eksponering: Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	1500	Eksponering: Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 30 på side 106 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
3		Rens HDMI-stikket. Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.
4		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 30. Desinfektionswipes til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	1500	Eksponering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Vær særligt opmærksom på området omkring hængslet, alle kanter og alle overflader. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go-opladningsstationen



FORSIGTIG

Sørg for, at systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.

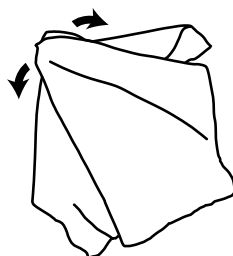
Rengør opladningsstationen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

1



Sørg for, at **skærmen er blevet fjernet fra opladningsstationen**, og frakobl derefter strømforsyningen.

2



Aftør de udvendige overflader på opladningsstationen med en kompatibel opløsning.

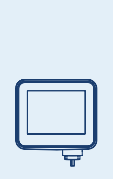
Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Bemærkninger



GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede rengøringsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Udgangspunktet for nedenstående tabel er, at alle genstandene anvendes efter hensigten.

Tabel 31. Oparbejdningsskrav for GlideScope-videoskærmen

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningssprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømuttaget.



Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



GlideScope-videoskærm



Premium vogn til GlideScope-videoskærm



Mobil holder til GlideScope-videoskærm



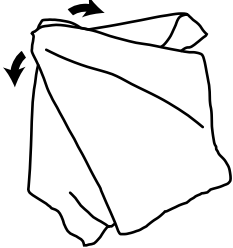
Strømadapter til GlideScope-videoskærm



Procedure 1. Rengøring af GlideScope-videoskærmen

Rengør videoskærmen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

Bemærk: Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke skærmens potentielle levetid.

1		Sørg for, at skærmen er slukket , og frakobl derefter strømforsyningen.
2		Aftør de udvendige overflader på skærmen med en kompatibel opløsning. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en liste med kompatible opløsninger. Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



Procedure 2. Rengøring af strømadapteren til GlideScope-videoskærmen



ADVARSEL

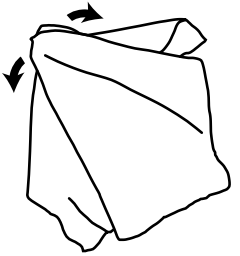
Fare for elektrisk stød. Nedsæk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

Rengør strømadapteren efter behov eller i henhold til klinikens eller producentens anvisninger.

1		Kontrollér, at systemet er slået fra , og frakobl derefter strømadapteren fra skærmen og strømkilden.
2		Aftør strømadapterens udvendige overflader med en klud fugtet med isopropylalkohol. Nedsæk ikke strømadapteren i vand.



Procedure 3. Rengøring af Premium vognen eller den mobile holder til GlideScope-videoskærmen

1		Sørg for, at skærmen er slukket, og frakobl derefter strømadapteren.
2		Aftør de udvendige overflader på vognen eller holderen med en kompatibel opløsning. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en liste med kompatible opløsninger. Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.

GlideRite-mandrin til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

Den faste GlideRite-mandrin og GlideRite DLT-mandrin er instrumenter beregnet til flergangsbrug, som kræver rengøring og enten en højniveaudeinfektion eller -sterilisering før og mellem hver brug. I dette kapitel gennemgås følgende instruktioner:

- [Rengøring af GlideRite-mandrin til flergangsbrug](#)– Rengør mandrinen, og forbered den til højniveaudeinfektion eller sterilisering.
- [Desinfektion af GlideRite-mandrin til flergangsbrug](#)– Højniveaudeinficer mandrinen.
- [Sterilisering af GlideRite-mandrin til flergangsbrug \(valgfrit\)](#)– Steriliser mandrinen.

Du skal fuldføre den første procedure efterfulgt af enten den anden eller den tredje procedure for at klargøre en mandrin til brug på den næste patient. Det er absolut nødvendigt at desinficere eller sterilisere mandrinen før brug.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 32. Oparbejdningskrav for GlideRite-mandrin til flergangsbrug

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Fast GlideRite-mandrin			✓	
GlideRite DLT-mandrin			✓	

De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

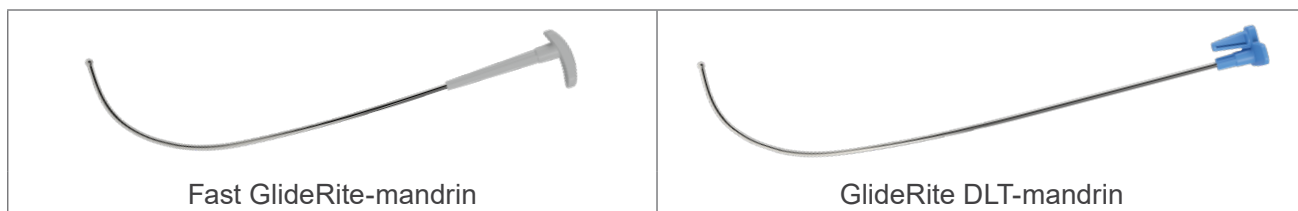
VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



Procedure 1. Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug



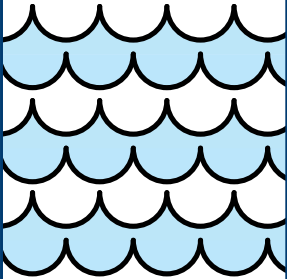
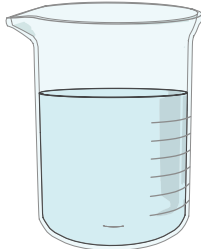
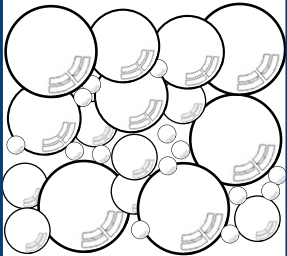
FORSIGTIG

De komponenter i Verathon-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

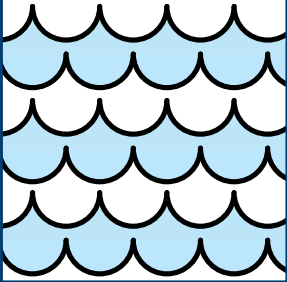
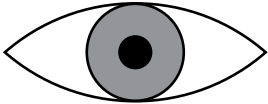
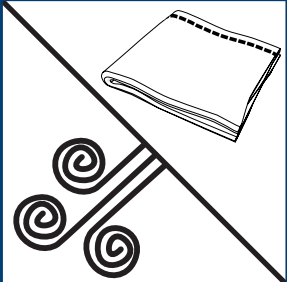
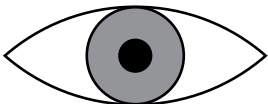
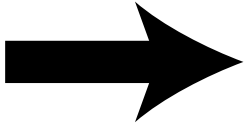
Inden du begynder

Før rengøring skal du undgå, at urenheder tørrer på komponentens overflade. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (ved brug af væske)

1		Skyl komponenten med rent postevand. Se Tabel 33 på side 118 for at få mere at vide om krav til vandtemperatur.
2		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 33 på side 118 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
3		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 33 på side 118 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser.



4		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 33 på side 118 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.
6		Tør komponenten med et af følgende produkter: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
7		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
8		Desinficer eller steriliser komponenten. Fortsæt til Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug på side 123 for at desinficere. Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (valgfrit) på side 129.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.

Referenceoplysninger (væsker)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 33. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9–15,6 ml pr. liter (0,5–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2–5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader undtagen kameraruden børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs. Skyl komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader med en blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex CaviCide	Rengøring	1500	Eksponering: Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten. <i>Bemærk: Sprøjt væsken på komponenten så ofte som nødvendigt for at sikre, at alle overflader forbliver våde i alle 3 minutter.</i> Skyl komponenten i 5 minutter under rindende vand. Mens komponenterne skylles, skal du bruge en blød børste og en sprøjte til at skylle og børste eventuelle svært tilgængelige områder. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

Tabel 33. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengøring	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) i 3 minutter, og børst alle dens overflader. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex EmPower	Rengøring	1500	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en koncentration på 8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	1500	Eksposering: Forbered rengøringsopløsning med 8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon) i vand med en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F). ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

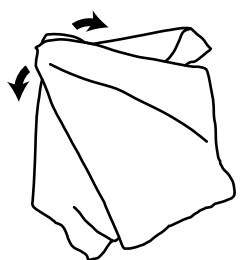
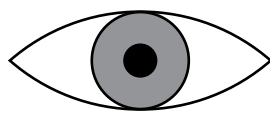
Tabel 33. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandrin til flergangsbrug

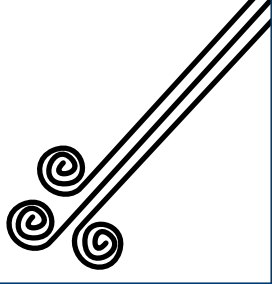
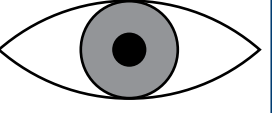
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner†	Rengøring	3000	Eksponering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (0.125–0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Efter STERIS Prolystica 2X Concentrate har været brugt til at rengøre en komponent, der kommer i direkte kontakt med patienten, skal den desinficeres eller steriliseres i henhold til denne vejledning. Desinfektions- eller steriliseringstrinnet neutraliserer resterende enzymer og forhindrer cytotoxicitet.

Rengøring af GlideRite-mandrin til flergangsbrug (ved anvendelse af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 34 på side 122 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.

3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
5		Desinficer eller steriliser komponenten. Fortsæt til Desinfektion af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug på side 123 for at desinficere. Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til Sterilisering af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug (valgfrit) på side 129.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.

Referenceoplysninger (wipes)

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 34. Rengøringswipes til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	3000	Eksponering: Anvend en ny wipe til at fjerne alt kraftigt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere wipe til at fugte alle komponentens overflader grundigt. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at alle overflader forbliver synligt våde i mindst 4 minutter. Tørring: Lad produktet lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

Procedure 2. Desinfektion af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug



ADVARSEL

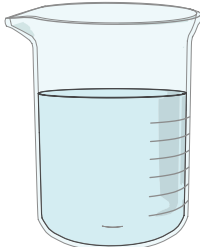
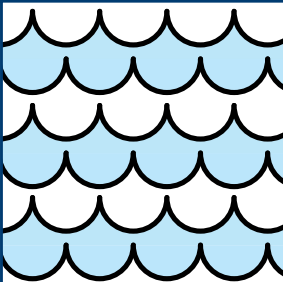
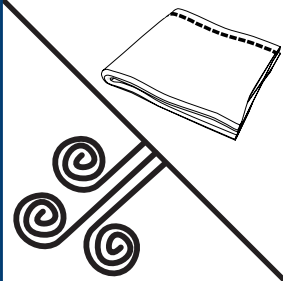
Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

Den faste GlideRite-mandrin og DLT-mandrinen kræver højniveaundesinfektion før brug. Du kan vælge blot at sterilisere mandrinerne afhængigt af gældende lokale protokoller eller præferencer. Se [Tabel 32](#) på [side 114](#) for at få yderligere oplysninger om oparbejdningskravene for mandriner.

Inden du begynder

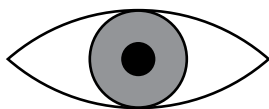
Før desinfektion rengøres komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet tidligere, [Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug](#).

Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug

1		Klargør desinfektionsopløsningen. Se Tabel 35 på side 126 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten. Se Tabel 35 på side 126 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilken oplysning du anvender.)
3		Rengør komponenten for at fjerne desinfektionsopløsningen. Se Tabel 35 på side 126 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilken oplysning du anvender.)
4		Tør komponenten med et af følgende produkter: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud



5

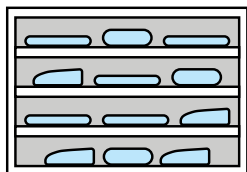


Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.

Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.

Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.

6



Opbevar komponenten i rene omgivelser.

Referenceoplysninger

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbeitungsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbeitungsprodukter.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

Tabel 35. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra komponentens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skulle blottede stik grundigt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

Tabel 35. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra komponentens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapidice PA 30 °C	Højt	100	Koncentration: 750–950 ppm Eksposering: Behandl komponenten i 5 minutter i et Cantel Advantage Plus-eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex MetriCide 28	Højt	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsæk den 3 gange i 3 minutter hver gang. Omrør og børst med en steril, blød børste under hver nedsækning. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant [†]	Højt	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsæk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

Tabel 35. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Højt	500	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Desinfektionssystemer til vaskemaskiner (termisk desinfektion; kun i EU)	Højt	100	Rengøringscyklus: Anvend et kompatibelt rengøringsmiddel, som er anført på listen i Tabel 34. Desinfektionscyklus: Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten i mindst 5 minutter ved 90 °C (194 °F) eller i mindst 2,5 minutter ved 93 °C (199 °F). Tørringscyklus: Tør komponenten ved maks. 95 °C (203 °F), og lad den derefter køle af. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.

Procedure 3. Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (valgfrit)



ADVARSEL

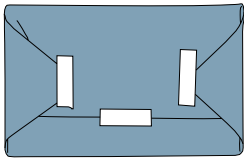
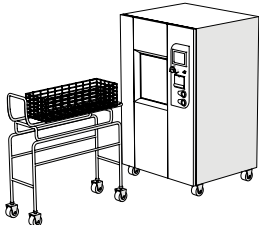
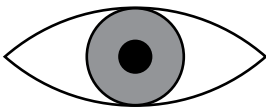
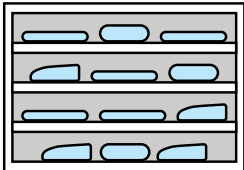
Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

Sterilisering af den faste GlideRite-mandrin eller DLT-mandringen er valgfri. Klinikens eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne procedure for at sterilisere en fast GlideRite-mandrin eller en DLT-mandrin.

Inden du begynder

Før steriliseringen rengøres komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet tidligere, [Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug](#).

Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug

1		Læg komponenten i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant. Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og Tabel 36 på side 131.
2		Sterilisering af komponenten. Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her Tabel 36 på side 131. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Opbevar komponenten i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.

Referenceoplysninger

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 36. Steriliseringsprodukter til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	500	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter med en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S, kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX, standardcyklus STERRAD 100NX, standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200, kort cyklus ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS V-PRO systemer med Vaprox HC	Sterilisering	500	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cyklessen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Autoklave (dampcyklus)	Sterilisering	300	Minimum: Steriliser komponenten i 3 minutter ved 134 °C (273 °F), eller i 4 minutter ved 132 °C (270 °F). Maksimum: Steriliser komponenten i 18 minutter ved 137 °C (279 °F). ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.



QuickConnect-kabler



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

Tabel 37. Oparbejdningskrav til QuickConnect-kabler

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
QuickConnect-kabel til GlideScope-videoskærm	✓			
2m QuickConnect-kabel til GlideScope Core	✓			
QuickConnect-kabel til GlideScope Core	✓			

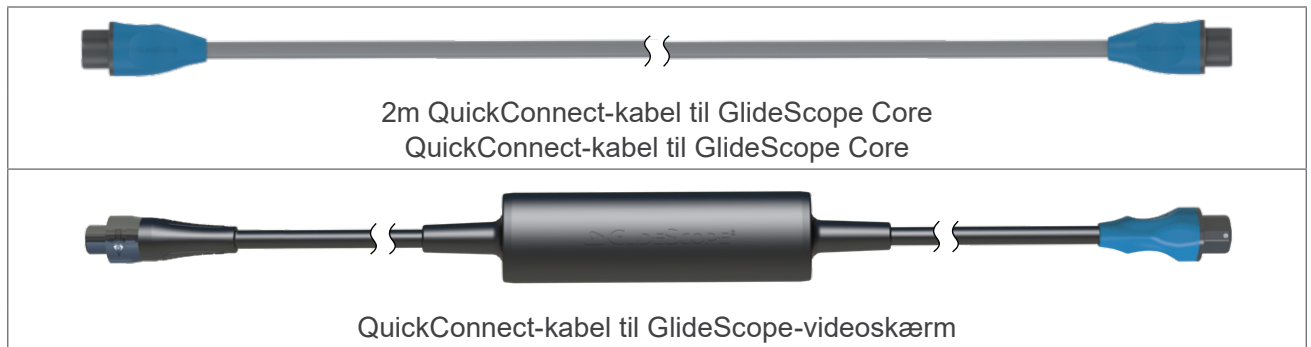
De oparbejdningsniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



Bemærk: Disse billeder vises afkortet af hensyn til overskueligheden.



Bemærkninger

Procedure 1. Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videokablet. • GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter. • Core-skærme – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		Frakobling af skopet. Hold stikket i den ene hånd og skopet i den anden, og træk så.
4		Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit) Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre. I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du yderligere oplysninger om kompatible pre-cleaners.
5		Rengør komponenten. Fortsæt til Rengøring af et QuickConnect-kabel på side 136.

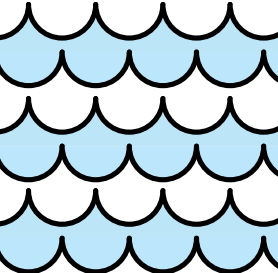
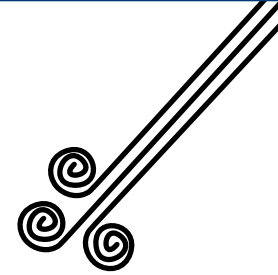
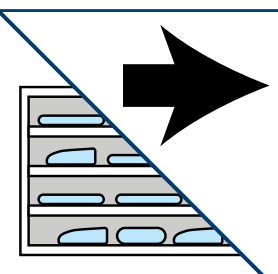
Procedure 2. Rengøring af et QuickConnect-kabel



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Rengøring af et QuickConnect-kabel (ved brug af væske)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring på side 135 for instrukser.
1		Skyl komponenten med rent postevand. Skrub komponenten med en blød børste, indtil alt synligt snavs er væk. Efterse alle stik for snavs. Hvis du ser noget, skal du bruge en lang, blød første eller en vatpind til at fjerne det.
2		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 38 på side 139 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
3		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 38 på side 139 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)

4		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 38 på side 139 for at få mere at vide om rengøringsstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.
6		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af trykluft til hospitalsbrug.
7		Undersøg komponenten for at sikre, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice. <i>Bemærk: Håndter komponenten forsigtigt for at undgå rekontamination.</i>
8		Desinficer komponenten (valgfrit). Fortsæt til Desinfektion af QuickConnect-kabel (valgfrit) på side 144 for at desinficere. Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser (hvis den ikke bruges).



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

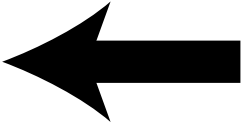
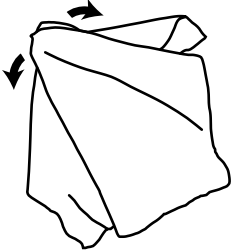
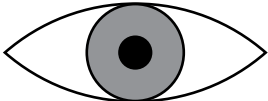
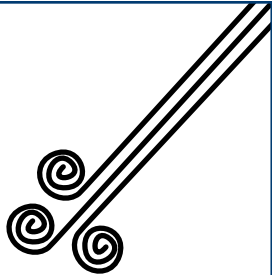
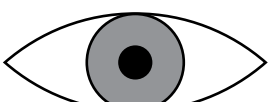
Tabel 38. Rengøringsopløsninger til QuickConnect-kabler

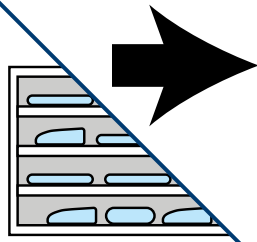
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	QuickConnect-kabel til GlideScope-videoskærm	1500	Eksponering: Forbered rengøringsopløsningen i lunken vand med en koncentration på 8–16 ml pr. liter (1–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Nedsænk komponenten, herunder også stikkene, og lad den stå i blød i 1–3 minutter. Anvend en blød børste til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsænket. Ved rengøring af QuickConnect-kablet til GlideScope-videoskærmen skal du være særligt opmærksom på revner, sprækker, sømme og svært tilgængelige steder. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende postevand, og sørg for, at dens stik er skyllet grundigt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		QuickConnect-kabel til GlideScope Core		

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Rengøring af et QuickConnect-kabel (ved brug af wiper)

		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring på side 135 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 39 på side 143 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.

5**Desinficer komponenten** (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af QuickConnect-kabel \(valgfrit\)](#) på side 144 for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser (hvis den ikke bruges).

**FORSIGTIG**

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatibel og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.



Tabel 39. Rengøringswipes til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	QuickConnect-kabel til GlideScope-videoskærm	1500	a. Anvend en ny, frisk vådserviet til at aftørre kablets stik (sort) til skærmen med en skrubbe bevægelse frem og tilbage. b. Fortsæt med den skrubbe bevægelse frem og tilbage op langs kablet hen mod stikket (blåt) til bronkoskopet. c. Aftør grundigt ved hver sammenføjning mellem kabeldele og de overstøbte dele for at fjerne al ophobning af snavs. d. Anvend en ny, frisk vådserviet til at aftørre kablets stik (blåt) til bronkoskopet med en skrubbe bevægelse frem og tilbage. e. Fortsæt med den skrubbe bevægelse frem og tilbage op langs kablet hen mod stikket (sort) til skærmen. f. Aftør grundigt ved hver sammenføjning mellem kabeldele og de overstøbte dele for at fjerne al ophobning af snavs. g. Hvis et område begynder at se tørt ud, aftørres det igen for at holde det synligt vådt i mindst 3 minutter. h. Lad komponenten lufttørre helt. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		QuickConnect-kabel til GlideScope Core	1500	Eksposering: Anvend en ny wipe til at fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wipe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

Procedure 3. Desinfektion af QuickConnect-kabel (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Følg denne fremgangsmåde til at desinficere et videokabel eller et Smart Cable.

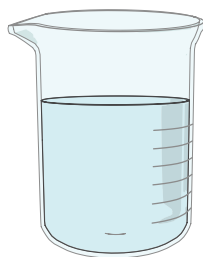
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et QuickConnect-kabel](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på QuickConnect-kabler. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

Desinfektion af et QuickConnect-kabel (ved brug af væske)

1



Klargør desinfektionsopløsningen.

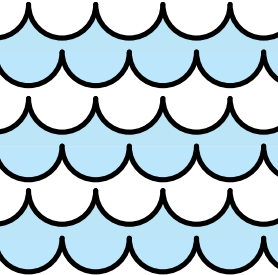
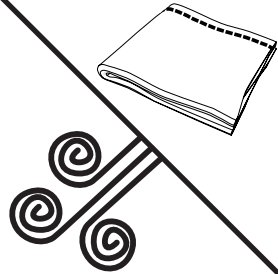
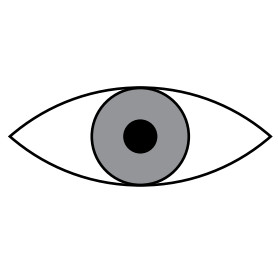
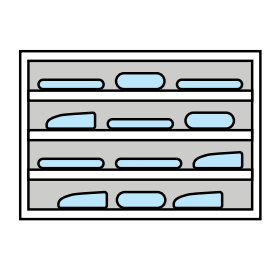
Se [Tabel 40](#) på [side 147](#) for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.

2



Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten.

Se [Tabel 40](#) på [side 147](#) for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)

3		Rengør komponenten for at fjerne desinfektionsopløsningen. Se Tabel 40 på side 147 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
4		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
6		Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 40](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

VIGTIGT

Når du højniveaundesinficerer et videokabel eller et Smart Cable, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaundesinfektionsmiddel fra [Tabel 40](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 40](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenter må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

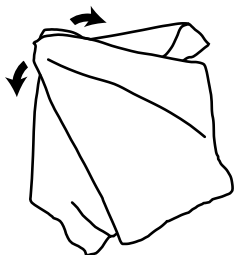
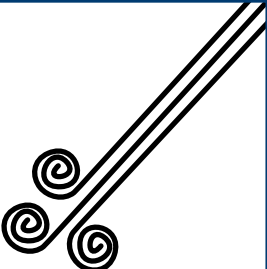
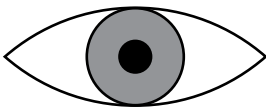
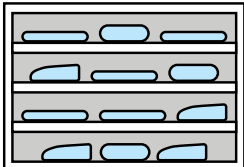
Tabel 40. Desinfektionsopløsninger til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler. Skyl: Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Udskift vandet med nyt rent vand mellem hver nedsækning. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler. Skyl: Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Desinfektion af et QuickConnect-kabel (ved brug af wiper)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se Tabel 41 på side 149 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)
2		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Opbevar komponenten i rene omgivelser (hvis den ikke bruges).

Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 41](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

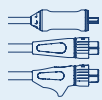
VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 41. Desinfektionswipes til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksponering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Videokabler og Smart Cables



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af et eller flere af de oparbejdningsprodukter, der er anført i denne vejledning, skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.

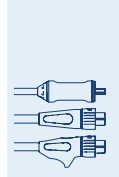
Tabel 42. Oparbejdningsskrav til videokabler og Smart Cables

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Titanium-videokabel	✓			
GlideScope Core-videokabel	✓			
Spectrum Smart Cable	✓			
GlideScope Core Smart Cable	✓			

De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

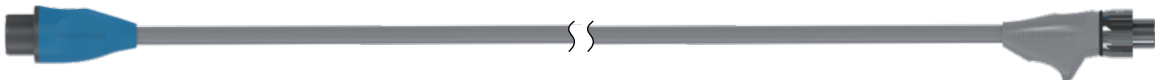
VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:

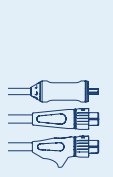

Core-videokabel

Core Smart Cable

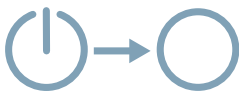
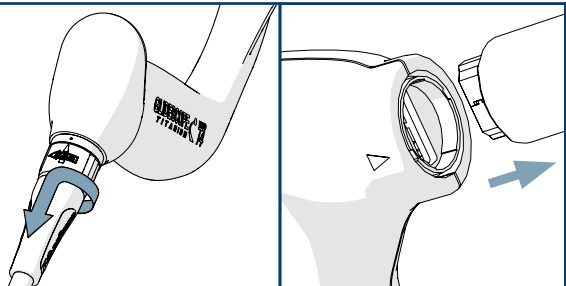
Titanium-videokabel

Spectrum Smart Cable

Bemærk: Disse billeder vises afkortet af hensyn til overskueligheden.

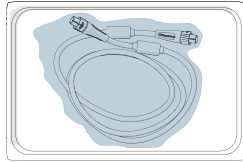


Procedure 1. Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		Frakobl videokablet. • GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter. • Core-skærme – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		Frakobling af skopet. • Videolaryngoskoper til flergangsbrug – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter. • Engangsvideolaryngoskoper eller videostave – træk med fast hånd stikket ud af dåsen på skopet.



4

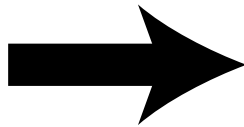


Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit)

Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

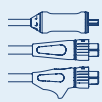
I tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products finder du oplysninger om kompatible pre-cleaners.

5



Rengør komponenten.

Fortsæt til **Rengøring af et videokabel eller Smart Cable** på side 154.



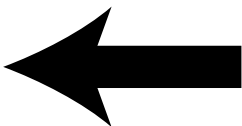
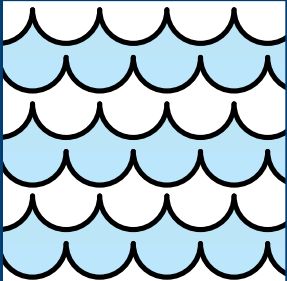
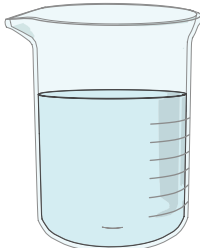
Procedure 2. Rengøring af et videokabel eller Smart Cable

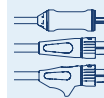


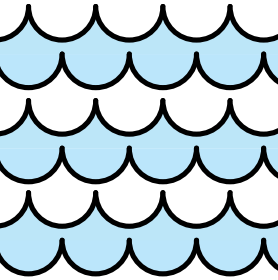
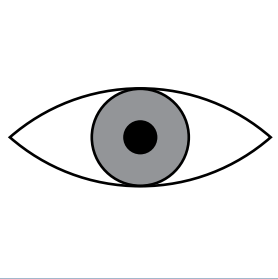
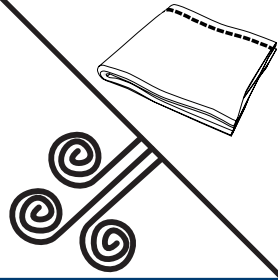
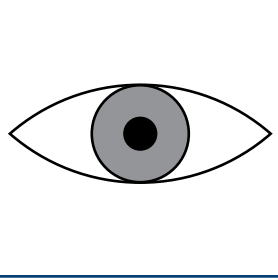
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

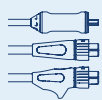
Følg denne fremgangsmåde til at rengøre et Titanium-videokabel eller et Spectrum Smart Cable. Det er vigtigt at fjerne alle spor af kontamination fra en komponent, inden du påbegynder desinfektion eller sterilisering.

Rengøring af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af væske)

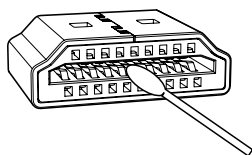
!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring på side 152 for instrukser.
1		Skyl komponenten med rent postevand. Skrub komponenten med en blød børste, indtil alt synligt snavs er væk. Efterse alle stik for snavs. Hvis du ser noget, skal du bruge en lang, blød første eller en vatpind til at fjerne det.
2		Klargør rengøringsløsningen. Se Tabel 43 på side 157 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
3		Vask komponenten i rengøringsopløsningen. Se Tabel 43 på side 157 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)



4		Skyl komponenten for at fjerne rengøringsopløsningen. Se Tabel 43 på side 157 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.
6		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
7		Undersøg komponenten for at sikre, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice. <i>Bemærk: Håndter komponenten forsigtigt for at undgå rekontamination.</i>



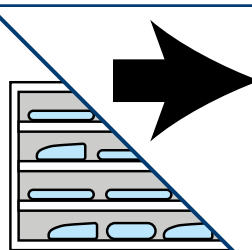
8



Rens HDMI-stikket (kun Smart Cable).

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

9



Desinficer eller steriliser komponenten (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 169 for at desinficere.

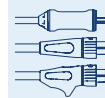
Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 182.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

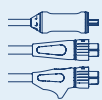
Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

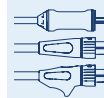
Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	Core- videokabel	1500	Eksponering: Forbered rengøringsopløsningen i lunkent vand med en koncentration på 8–16 ml pr. liter (1–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Nedsæk komponenten, herunder også stikkene, og lad den stå i blød i 1–3 minutter. Anvend en blød børste til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsænket. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende postevand, og sørg for, at dens stik er skyllet grundigt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Core Smart Cable		



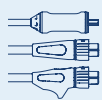
Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) og en koncentration på 2–8 ml pr. liter (0.25–1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter, og børst alle dens overflader. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1–4 ml pr. liter (0.125–0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle dens overflader med en blød børste og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



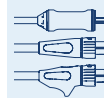
Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex EmPower	Rengøring	Titanium- videokabel	3000	Eksposering: Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Skyl komponenten i 3 minutter under rindende vand. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	Titanium- videokabel	3000	Eksposering: Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9–15,6 ml pr. liter (0,5–2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2–5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs. Skyl komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader med en blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



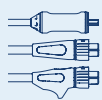
Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 5 minutter, mens du børster alle dens overflader. Skyl komponenten under rindende vand i 3 minutter, og sprøjt derefter rengøringsopløsningen på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 5 minutter, og nedsæk den derefter helt i vand og bevæg den frem og tilbage i 2 minutter. Børst den med en blød børste, mens den stadig er nedsænket. Tag komponenten op af vandet, og skyl derefter dens stik med en sprøjte rindende vand. Nedsæk komponenten helt i postevand, og bevæg den frem og tilbage i 2 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 1 minut. ◀ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex CaviCide (fortsat)	Rengøring	Spectrum Smart Cable	1500	Eksposering: Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter, mens du børster alle dens overflader. Skyl komponenten under rindende vand i 5 minutter, og sprøjt derefter rengøringsopløsningen på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 5 minutter, og nedsænk den derefter helt i vand og bevæg den frem og tilbage i 3 minutter. Børst den med en blød børste, mens den stadig er nedsænket. Tag komponenten op af vandet, og skyl derefter dens stik med en sprøjte rindende vand. Nedsænk komponenten helt i postevand, og bevæg den frem og tilbage i 3 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 2 minutter. ◀ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



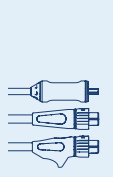
Tabel 43. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Forbered rengøringsopløsning med 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon) i vand med en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle dens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en sprøjte til at skylle stikkene på komponenten. Skyl komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F). Brug en sprøjte til at skylle stikkene. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	

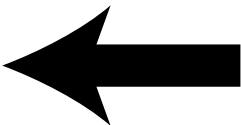
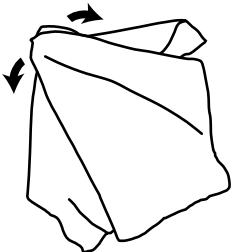
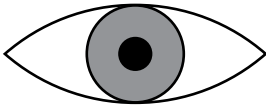
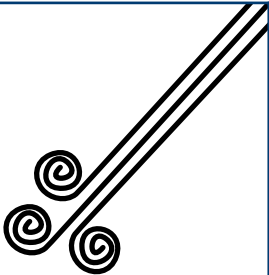
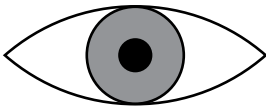
* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Bemærkninger

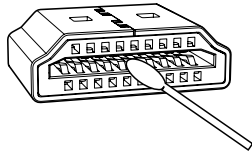


Rengøring af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af wiper)

!		Du skal forberede komponenten, før du rengør den. Se Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring på side 152 for instrukser.
1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiper som nødvendigt. Se Tabel 44 på side 166 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiper du anvender.)
2		Undersøg komponenten for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet. Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



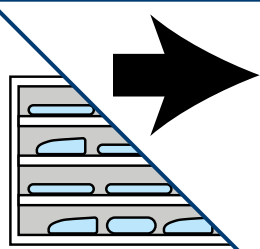
5



Rens HDMI-stikket (kun Smart Cable).

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

6



Desinficer eller steriliser komponenten (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 169 for at desinficere.

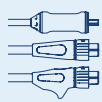
Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 182.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



FORSIGTIG

Undlad at stille systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

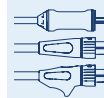
Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

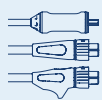
Tabel 44. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend 2 eller flere desinficerende vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Anvend nye vådservietter til at fugte alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes1	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend 3 eller flere vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabel 44. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

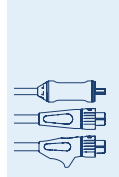
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	1500	Eksponering: Anvend en ny wibe til af fjerne alt kraftigt snavs, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader grundigt. Sørg for, at alle komponentens overflader er synligt våde i mindst 4 minutter ved hjælp af ekstra wipes, hvis der er behov for det. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable		
WIP'ANIOS PREMIUM	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clinell Universal Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabel 44. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Active Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Core-videokabel	1500	
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core Smart Cable	1500	

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 3. Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



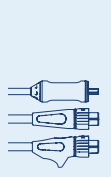
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Følg denne fremgangsmåde til at desinficere et videokabel eller et Smart Cable.

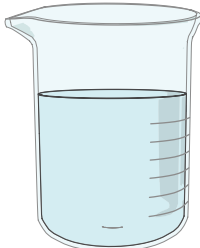
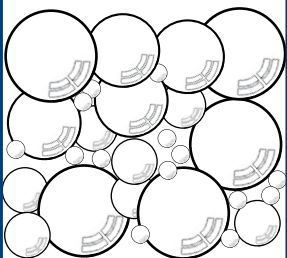
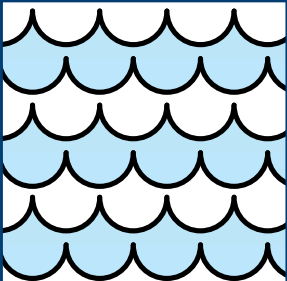
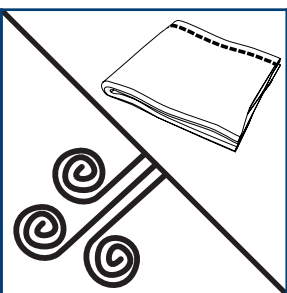
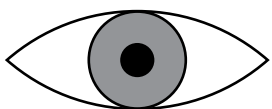
Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

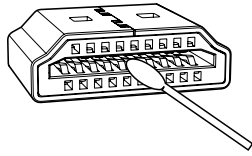


Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af væske)

1		Klargør desinfektionsopløsningen. Se Tabel 45 på side 172 for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
2		Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten. Se Tabel 45 på side 172 for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
3		Rengør komponenten for at fjerne desinfektionsopløsningen. Se Tabel 45 på side 172 for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)
4		Sørg for, at komponenten er tør. Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående: • Trykluft til hospitalsbrug • En ren, fnugfri klud
5		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



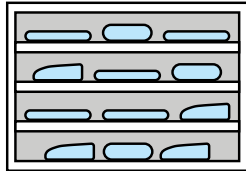
6



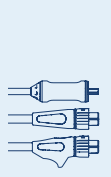
Rens HDMI-stikket (kun Smart Cable).

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

7



Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 45](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

VIGTIGT

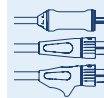
Når du højniveaudesinficerer et videokabel eller et Smart Cable, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaudesinfektionsmiddel fra [Tabel 45](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 45](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenter må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

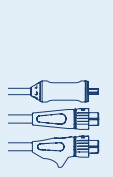
Tabel 45. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Højt	Titanium-videokabel	600	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	750	



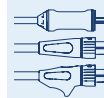
Tabel 45. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant [†]	Højt	Titanium- videokabel	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX OPA desinfektions- middel	Højt	Titanium- videokabel	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Core- videokabel	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Udskift vandet med nyt rent vand mellem hver nedsænkning. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Core Smart Cable	1500	Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Udskift vandet med nyt rent vand mellem hver nedsænkning. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



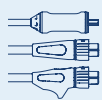
Tabel 45. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Skyl: Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabel 45. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Anios OPASTER/ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Anvend opløsningen ufortyndet.
		Spectrum Smart Cable	1500	Skyl: Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Core-videokabel	1500	Eksposering: Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler.
		Core Smart Cable	1500	Skyl: Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Metrex MetriCide 28 [†]	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsæk den 3 gange i 1 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ➡ Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.



Tabel 45. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

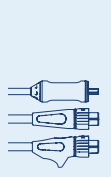
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Sultan Healthcare Sporox II	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød i 30 minutter ved 20 °C (68 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflader. Når komponenten har ligget i blød i 30 minutter, skylles stikkene og andre fordybninger i komponenten, og derefter børstes komponenten med en steril, blød børste. Når komponenten er skyllet og børstet, lægges den i blød i yderligere 30 minutter. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsænk den 3 gange i 3 minutter hver gang under samtidig skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Læg komponenten i blød i 45 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Skyl komponenten i rent vand ved 33–40 °C (91–104 °F). Nedsænk den 3 gange i 1 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Højt	Titanium-videokabel	100	Koncentration: 850±100 ppm Eksponering: Behandl komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

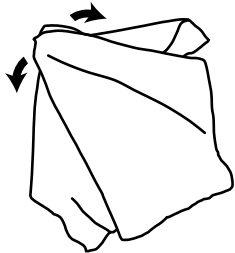
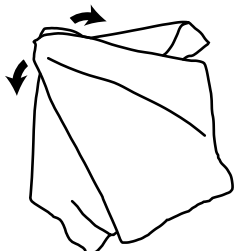
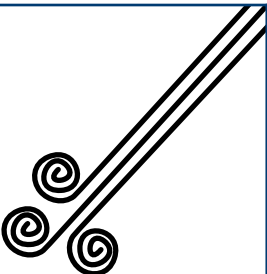
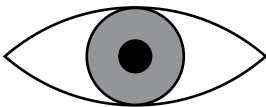
† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.



Bemærkninger

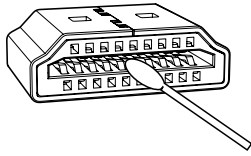


Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af wipes)

1		Aftør komponenten. Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wipes som nødvendigt. Se Tabel 46 på side 180 for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wipes du anvender.)
2		Skyl komponenten for om nødvendigt at eventuelle rester af desinfektionsmiddel. Se Tabel 46 på side 180 for at finde ud af, om der kræves rengøring med de wipes, du anvender.
3		Sørg for, at komponenten er tør. Lad den lufttørre helt.
4		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



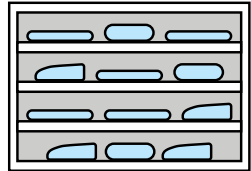
5



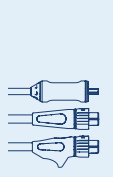
Rens HDMI-stikket (kun Smart Cable).

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

6



Opbevar komponenten i rene omgivelser.



Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 46](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

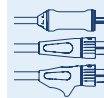
Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 46. Desinfektionswipes til videokabler og Smart Cables

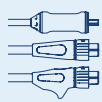
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	1500	Eksposering: Anvend en ny wipe til at fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wipe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 4 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	Eksposering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core-videokabel	1500	
		Core Smart Cable	1500	



Tabel 46. Desinfektionswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Clinell Universal Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 6 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clorox Bleach Germicidal Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes ¹	Lavt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 1 minut. Tørring: Lad komponenten lufttørre helt. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Tristel Trio Wipes-system	Højt	Titanium-videokabel	3000	Eksponering: Sprøjt 2 gange aktivatorskum på en sporocidal-vådserviet, og gnid derefter skummet ind i vådservietten i 15 sekunder. Gør alle komponentens overflader våde, og lad dem være våde i 30 sekunder. Skyl: Aftør alle komponentens overflader med en renseserviet. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	1500	

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



Procedure 4. Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)



ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



FORSIGTIG

Udsæt ikke systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



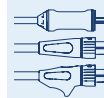
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgaver.

Steriliseringen af videokablet eller Smart Cable er valgfri. Klinikken eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne fremgangsmåde til at sterilisere et videokabel eller et Smart Cable.

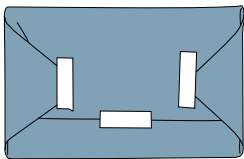
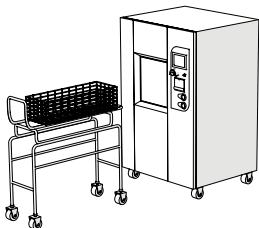
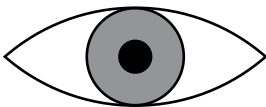
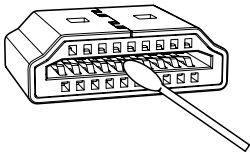
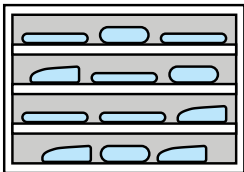
Inden du begynder

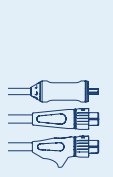
Sørg for følgende, inden du begynder at sterilisere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#).
- Inspicer komponenten efter rengøring som beskrevet i afsnittet [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#). Hvis den er beskadiget ud over normalt slid, må den ikke genanvendes. Kontakt i stedet Verathon Kundeservice.
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponenter er designet til at blive steriliseret uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable

1		Læg komponenten i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant. Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og Tabel 47 på side 185.
2		Sterilisering af komponenten. Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her Tabel 47 på side 185. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.
3		Undersøg komponenten for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.
4		Rens HDMI-stikket (kun Smart Cable). Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.
5		Opbevar komponenten i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.



Referenceoplysninger

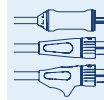
Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved sterilisering af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.



Tabel 47. Steriliseringsprodukter til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	Titanium-videokabel	600	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) Kræver ingen emballage. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cykussen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur. ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	100	
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter i en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S, kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX, standardcyklus STERRAD 100NX, standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200, kort cyklus ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

Ordliste

Tabellen herunder indeholder definitioner af specialterminologi, der finder anvendelse i denne vejledning eller på selve produktet. Se Verathons symbolfortegnelse på verathon.com/service-and-support/symbols for at få en udtømmende liste over de advarsler, foranstaltninger og informationssymboler, der anvendes på dette og andre Verathon-produkter.

TERM	DEFINITION
AER	Automatiseret endoskopreprocessor
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
DL	Direkte laryngoskopi
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	High Definition Multimedia Interface
hPa	Hektopascal
in	Tomme
IPA	Isopropylalkohol
ISO	International Standards Organization
kPa	Kilopascal
L	Liter
lbs	Pund
m	Meter
MDD	Direktiv om medicinsk udstyr
mL	Milliliter
mm	Millimeter
mmHg	Millimeter kviksølv
MSDS	Materialesikkerhedsdatablad
Oparbejdning	Klargøring af en komponent til flergangsbrug til næste anvendelse. Oparbejdning omfatter rengøring, desinfektion og sterilisering, såfremt det er nødvendigt.
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (føderal myndighed i USA)
psia	Pund pr. kvadrattomme, absolut
RH	Relativ luftfugtighed
SDS	Natriumlaurylsulfat
Væsentlig ydeevne	Den systemydeevne, der er nødvendig for at kunne undgå uacceptable risici

verathon